

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

I Ανακοινώσεις

.

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

Επιτροπή

1999/C 342 E/01	Τροποποιημένη πρόταση για οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί θεσπίσεως πλαισίου κοινοτικής δράσης στο πεδίο της πολιτικής υδάτων (COM(97) 49 τελικό) [(COM(1999) 271 τελικό — 97/0067(COD)] ⁽¹⁾	1
1999/C 342 E/02	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2596/97 για παράταση της περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 149 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας [COM(1999) 412 τελικό — 1999/0179(CNS)]	35
1999/C 342 E/03	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικών με μέτρα καταπολέμησης και εξάλειψης του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου [COM(1999) 368 τελικό] ⁽¹⁾	36
1999/C 342 E/04	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1577/96 για τη θέσπιση ειδικού μέτρου υπέρ ορισμένων οσπριοειδών [COM(1999) 428 τελικό — 1999/0182(CNS)]	41
1999/C 342 E/05	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 93/53/ΕΟΚ σχετικά με τη θέσπιση στοιχειωδών κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση ορισμένων νόσων των ψαριών [COM(1999) 437 τελικό — 1999/0191(CNS)] ⁽¹⁾	42
1999/C 342 E/06	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου ο οποίος συμπληρώνει τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 302/93, για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας (ΕΚΠΝΤ) [COM(1999) 430 τελικό — 1999/0187(CNS)]	43

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Τροποποιημένη πρόταση για οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί θεσπίσεως
πλαισίου κοινοτικής δράσης στο πεδίο της πολιτικής υδάτων [COM(97) 49 τελικό] ⁽¹⁾**

(1999/C 342 E/01)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(COM(1999) 271 τελικό — 97/0067(COD))

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ στις 18 Ιουνίου 1999)

⁽¹⁾ ΕΕ C 184 της 17.6.1997, σ. 20.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)

ότι η προστασία της κατάστασης των υδάτων θα συμβάλει στη διασφάλιση του εφοδιασμού του πληθυσμού με πόσιμο νερό·

Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)

ότι, στις 29 Μαΐου 1995, η Επιτροπή εξέδωσε ανακοίνωση στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τη συνετή χρήση και τη διατήρηση των υδροβιότοπων, στην οποία αναγνωρίζονται οι σημαντικές για την προστασία των υδάτινων πόρων λειτουργίες που επιτελούν·

Αιτιολογική σκέψη 11α (νέα)

ότι, σε οποιαδήποτε αποτελεσματική και συνεπή πολιτική στον τομέα των υδάτων, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η ευπάθεια των υδατικών οικοσυστημάτων που γειτνιάζουν με ακτές ή εκβολές ποταμών, καθώς και εκείνων που βρίσκονται μέσα σε κόλπους ή σχετικά κλειστές θάλασσες, δεδομένου ότι η ισορροπία τους επηρεάζεται πολύ από την ποιότητα των υδάτων λεκάνης απορροής που εκβάλλουν σ'αυτά·

Αιτιολογική σκέψη XX (νέα)

ότι η Κοινότητα και τα κράτη μέλη είναι συμβαλλόμενα μέρη σε διάφορες διεθνείς συμφωνίες που περιλαμβάνουν σημαντικές υποχρεώσεις προστασίας των θαλάσσιων υδάτων από τη ρύπανση, συγκεκριμένα στις Συμβάσεις HELCOM, OSPAR και Βαρκελώνης· ότι η παρούσα οδηγία θα συμβάλει στην εκπλήρωση των υποχρεώσεων αυτών εκ μέρους της Κοινότητας και των κρατών μελών·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Αιτιολογική σκέψη 13α (νέα)

ότι η δράση για την προστασία της κατάστασης των υδάτων εντός λεκανών απορροής, θα αποφέρει οικονομικά οφέλη με τη συμβολή της στην προστασία πληθυσμών ψαριών, συμπεριλαμβανομένων των παράκτιων πληθυσμών ψαριών·

Αιτιολογική σκέψη 18α

ότι, για λόγους προφύλαξης και πρόληψης στην πηγή, πρέπει να εξαιρεθεί η ρύπανση που οφείλεται στην απόρριψη επικίνδυνων ουσιών ότι, βασιζόμενο σε πρόταση της Επιτροπής, το Συμβούλιο πρέπει να εγκρίνει τις ουσίες προτεραιότητας· ότι, βασιζόμενο σε προτάσεις της Επιτροπής, το Συμβούλιο πρέπει να θεσπίσει μέτρα για τη σταδιακή εξάλειψη της ρύπανσης από τις εν λόγω ουσίες, συνεκτιμώντας τις κυριότερες πηγές καθώς και την αποτελεσματικότητα από πλευράς κόστους και την αναλογικότητα των διαφόρων εναλλακτικών λύσεων μείωσης·

ότι, η καλύτερη προστασία του υδάτινου περιβάλλοντος απαιτεί τη σταδιακή μείωση των εκπομπών και της απόρριψης επικίνδυνων ουσιών καθώς και την αποτροπή των απωλειών λόγω διαρροής και της ρύπανσης λόγω ατυχήματος από επικίνδυνες ουσίες, κατατασσόμενες σε σειρά προτεραιότητας ανάλογα με τον κίνδυνο που δημιουργούν για το υδάτινο περιβάλλον ή μέσω αυτού· ότι αυτό θα εξυπηρετήσει το στόχο να παύσουν οι εκπομπές, οι απορρίψεις και οι απώλειες, με απώτερο σκοπό να επιτευχθούν συγκεντρώσεις στο θαλάσσιο περιβάλλον, για μεν τις απαντώμενες στη φύση ουσίες, σχεδόν ίσες με τα φυσικά βασικά επίπεδα, για δε τις ανθρωπογενείς συνθετικές ουσίες, σχεδόν μηδενικές· ότι το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, να εγκρίνουν τις ουσίες που πρέπει να αντιμετωπιστούν κατά προτεραιότητα· ότι το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει, κατόπιν προτάσεων της Επιτροπής, να θεσπίσουν μέτρα για τη σταδιακή μείωση των εκπομπών των εν λόγω ουσιών, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις πηγές τους·

Αιτιολογική σκέψη 19

ότι χρειάζονται κοινές αρχές για το συντονισμό των προσπαθειών των κρατών μελών για τη βελτίωση της ποσότητας και ποιότητας ύδατος, την προώθηση της κατανάλωσής του κατά τρόπο αειφόρο, τη συνεισφορά στον έλεγχο των διασυνοριακών προβλημάτων ρύπανσης, την προστασία των οικοσυστημάτων και ειδικότερα των υδάτινων οικοσυστημάτων, καθώς και για τη διασφάλιση των δυνατοτήτων των κοινοτικών υδάτων να χρησιμοποιούνται για σκοπούς αναψυχής·

ότι χρειάζονται κοινές αρχές για το συντονισμό των προσπαθειών των κρατών μελών για τη βελτίωση της ποσότητας και ποιότητας του ύδατος, την προώθηση της κατανάλωσής του κατά τρόπο αειφόρο, τη συνεισφορά στον έλεγχο των διασυνοριακών προβλημάτων ρύπανσης, την προστασία των υδάτινων οικοσυστημάτων και των άμεσα εξαρτώμενων από αυτά χερσαίων οικοσυστημάτων και υδροβιοτόπων, καθώς και για τη διασφάλιση και ανάπτυξη των δυνατοτήτων των κοινοτικών υδάτων·

Αιτιολογική σκέψη 19α (νέα)

ότι είναι αναγκαίο να διαμορφωθεί ολοκληρωμένη κοινοτική πολιτική στον τομέα των υδάτων·

Αιτιολογική σκέψη 20

ότι θα πρέπει να καθιερωθούν κοινοί ορισμοί για την κατάσταση των υδάτων από άποψη ποιότητας και ποσότητας· ότι πρέπει να οριστούν περιβαλλοντικοί στόχοι για να εξασφαλίσουν σε κοινοτικό επίπεδο την επίτευξη καλής ποιότητας επιφανειακών και υπογείων υδάτων·

ότι θα πρέπει να καθιερωθούν κοινοί ορισμοί για την κατάσταση των υδάτων από άποψη ποιότητας και ποσότητας· ότι πρέπει να οριστούν περιβαλλοντικοί στόχοι για να εξασφαλιστεί η επίτευξη καλής κατάστασης των επιφανειακών και υπογείων υδάτων σε όλη την έκταση της Κοινότητας και να αποφευχθεί η επιδείνωση της κατάστασης των υδάτων σε κοινοτικό επίπεδο·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Αιτιολογική σκέψη 29

ότι είναι αναγκαία η περαιτέρω ενσωμάτωση της αειφόρου διαχείρισης ύδατος σε άλλες περιοχές άσκησης κοινοτικής πολιτικής και, ιδίως, στη γεωργική πολιτική, στην περιφερειακή πολιτική και στην αλιευτική πολιτική· ότι η παρούσα οδηγία θα αποτελέσει μια βάση για συνεχιζόμενο διάλογο και για ανάπτυξη στρατηγικών προς περαιτέρω ολοκλήρωση τομέων πολιτικής· ότι, κατά συνέπεια, η παρούσα οδηγία θα συμβάλλει ουσιαστικά στην εφαρμογή των βασικών αρχών και στόχων της ευρωπαϊκής προοπτικής χωροταξικής ανάπτυξης (ESDP)·

ότι είναι αναγκαία η περαιτέρω ενσωμάτωση της αειφόρου διαχείρισης των υδάτων σε άλλα πεδία άσκησης κοινοτικής πολιτικής, ιδίως δε, στη γεωργική πολιτική, την περιφερειακή πολιτική και την αλιευτική πολιτική· ότι σημαντική είναι εν προκειμένω η συμβολή της πρότασης για απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με πρόγραμμα δράσης για την ολοκληρωμένη προστασία και διαχείριση των υπογείων υδάτων (COM(96) 315 της 10ης Ιουλίου 1996)· ότι η παρούσα οδηγία θα αποτελέσει μια βάση για συνεχή διάλογο και για την κατάρτιση στρατηγικών προς περαιτέρω ολοκλήρωση τομέων πολιτικής· ότι, κατά συνέπεια, η παρούσα οδηγία θα συμβάλλει ουσιαστικά στην εφαρμογή των βασικών αρχών και στόχων της ευρωπαϊκής προοπτικής χωροταξικής ανάπτυξης (ESDP)·

Αιτιολογική σκέψη 30α (νέα)

ότι, σε συγκεκριμένες συνθήκες, ενδέχεται να δικαιολογούνται εξαιρέσεις από την απαίτηση να αποτραπεί η περαιτέρω επιδείνωση της κατάστασης ή να επιτευχθεί καλή κατάσταση, εάν η αδυναμία τήρησής της οφείλεται σε απρόβλεπτες ή εξαιρετικές περιστάσεις, ιδίως πλημμύρες και ξηρασία·

Αιτιολογική σκέψη X (νέα)

ότι τα κοινοτικά μέτρα για την προστασία της υγείας του ανθρώπου από τις αρνητικές επιδράσεις της ιονίζουσας ακτινοβολίας από ανθρωπογενείς πηγές, σύμφωνα με τη συνθήκη ΕΥΡΑΤΟΜ, παρέχουν ως ένα σημείο προστασία στο περιβάλλον· ότι αναγνωρίζεται ότι απαιτούνται και άλλα μέτρα για την πλήρη προστασία του περιβάλλοντος σύμφωνα με τους γενικούς στόχους της παρούσας οδηγίας·

Αιτιολογική σκέψη 35

ότι πρέπει η Επιτροπή να παρουσιάζει κάθε χρόνο ενημερωμένο σχέδιο για πιθανές υπό σχεδιασμό ή εξέταση μελλοντικές πρωτοβουλίες στον τομέα των υδάτων·

ότι πρέπει η Επιτροπή να δημοσιεύει κάθε χρόνο ενημερωμένο σχέδιο για πιθανές υπό σχεδιασμό ή εξέταση μελλοντικές πρωτοβουλίες στον τομέα των υδάτων·

Αιτιολογική σκέψη 37β (νέα)

ότι η αειφόρος ανάπτυξη δεν επιτρέπει την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης μιας περιφέρειας εις βάρος της αρχής της συνετής πολιτικής στον τομέα των υδάτων·

Άρθρο 1

Σκοπός

Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι η καθιέρωση πλαισίου για την προστασία των υδάτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, το οποίο πλαίσιο:

- α) όσον αφορά τα επιφανειακά γλυκά ύδατα, τις εκβολές, τα παράκτια και τα υπόγεια ύδατα:
 - i) αποτρέπει την περαιτέρω επιδείνωση, προστατεύει και βελτιώνει την κατάσταση των υδατινών οικοσυστημάτων, καθώς και των χερσαίων οικοσυστημάτων σε ό,τι αφορά τις ανάγκες τους σε ύδωρ·

Γενικός σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι η θέσπιση πλαισίου για την προστασία των εσωτερικών επιφανειακών, των μεταβατικών, των παράκτιων και των υπόγειων υδάτων, το οποίο:

- α) αποτρέπει την περαιτέρω επιδείνωση, προστατεύει και βελτιώνει την κατάσταση των υδατικών οικοσυστημάτων, καθώς και των άμεσα εξαρτώμενων από αυτά χερσαίων οικοσυστημάτων, σε ό,τι αφορά τις ανάγκες τους σε νερό·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- ii) προωθεί την αειφόρο κατανάλωση του ύδατος βάσει μακροπρόθεσμης προστασίας των διαθέσιμων υδάτινων πόρων· και
- β) όσον αφορά τα χωρικά και λοιπά θαλάσσια ύδατα, ενσωματώνει τις απαιτήσεις προστασίας που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία και τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας·
- και συμβάλλει με αυτό τον τρόπο στην παροχή ύδατος στις ποιότητες και ποσότητες που απαιτούνται για την αειφόρο χρήση των ως άνω πόρων.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- β) προάγει την αειφόρο χρήση του νερού με βάση τη μακροπρόθεσμη προστασία των διαθέσιμων υδάτινων πόρων·
- ββ) στοχεύει στην καλύτερη προστασία του υδάτινου περιβάλλοντος με ειδικά μέτρα για τη σταδιακή μείωση των εκπομπών επικίνδυνων ουσιών, με προτεραιότητα σε εκείνες που δημιουργούν περισσότερες ανησυχίες·
- γ) συντελεί στο μετριασμό των επιδράσεων των πλημμυρών και της ξηρασίας
- και, με αυτό τον τρόπο, συμβάλλει:
- στην εξασφάλιση επαρκούς παροχής επιφανειακού και υπόγειου νερού καλής ποιότητας που απαιτείται για την αειφόρο, ισόρροπη και δίκαιη χρήση του νερού,
 - στην προστασία των χωρικών και θαλάσσιων υδάτων,
 - στην επίτευξη των στόχων των σχετικών διεθνών συμφωνιών και
 - στη σταδιακή παύση των εκπομπών και της απόρριψης επικίνδυνων ουσιών καθώς και στην αποτροπή των απωλειών λόγω διαρροής και της ρύπανσης από επικίνδυνες ουσίες λόγω ατυχήματος, με απώτερο σκοπό να επιτευχθούν συγκεντρώσεις στο θαλάσσιο περιβάλλον, για μεν τις απαντώμενες στη φύση ουσίες, σχεδόν ίσες με τα φυσικά βασικά επίπεδα, για δε τις ανθρωπογενείς συνθετικές ουσίες, σχεδόν μηδενικές.

Άρθρο 2 παράγραφος 7α (νέα)

Ως «υδροφόρος ορίζοντας» νοούνται ένα ή περισσότερα υπόγεια στρώματα πετρωμάτων ή άλλα γεωλογικά στρώματα με πορώδες και διαπερατότητα επαρκή, ώστε να επιτρέπουν είτε σημαντική ροή υπογείων υδάτων είτε την άντληση σημαντικών ποσοτήτων υπογείων υδάτων.

Άρθρο 2 παράγραφος 7β (νέα)

Ως «σύστημα υπογείων υδάτων» νοείται ένας συγκεκριμένος όγκος υπογείων υδάτων εντός ενός ή περισσότερων υδροφόρων οριζόντων.

Άρθρο 2 παράγραφος 17

«Οικολογική κατάσταση» είναι μια ποιοτική έκφραση της δομής και της λειτουργίας των υδάτινων οικοσυστημάτων που συνδέονται με επιφανειακά ύδατα, η οποία ταξινομείται σύμφωνα με το παράρτημα V.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 2 παράγραφος 23

Ως «καλή χημική κατάσταση» νοείται η χημική κατάσταση που έχει επιτύχει ένα υδατικό σύστημα, στο οποίο οι συγκεντρώσεις ρύπων δεν υπερβαίνουν τα πρότυπα περιβαλλοντικής ποιότητας τα οποία ορίζονται στο παράρτημα ΙΧ και δυνάμει της παραγράφου 6 του άρθρου 21, καθώς και δυνάμει άλλων συναφών κοινοτικών νομοθετημάτων που θεσπίζουν ποιοτικά περιβαλλοντικά πρότυπα, και στα οποία οι τάσεις των στοιχείων παρακολούθησης δεν υποδηλώνουν ότι στο μέλλον τα εν λόγω ποιοτικά περιβαλλοντικά πρότυπα θα ξεπεραστούν.

Καλή χημική κατάσταση είναι εκείνη που απαιτείται για την εκπλήρωση των περιβαλλοντικών στόχων τόσο των επιφανειακών όσο και των υπογείων υδάτων, όπως αυτοί ορίζονται από τα άρθρα 4.1.α και 4.1.β.

Ως «καλή χημική κατάσταση επιφανειακών υδάτων» νοείται η χημική κατάσταση που έχει επιτύχει ένα σύστημα επιφανειακών υδάτων, στο οποίο οι συγκεντρώσεις ρύπων δεν υπερβαίνουν τα πρότυπα περιβαλλοντικής ποιότητας που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΧ και δυνάμει της παραγράφου 6 του άρθρου 21 καθώς και δυνάμει άλλων συναφών κοινοτικών νομοθετημάτων, με τα οποία θεσπίζονται περιβαλλοντικά ποιοτικά πρότυπα σε κοινοτικό επίπεδο.

Άρθρο 2 παράγραφος 23α (νέα)

«Καλή χημική κατάσταση υπογείων υδάτων» είναι η κατάσταση που ορίζεται στον πίνακα 2.3.2 του παραρτήματος V.

Άρθρο 2 παράγραφος 24

Ως «ποσοτική κατάσταση» νοείται η έκφραση του βαθμού στον οποίο ένα σύστημα υπογείων υδάτων έχει μονίμως εξαντληθεί λόγω άμεσων και έμμεσων λήψεων και αλλοιώσεων του φυσικού ρυθμού ανατροφοδότησής του.

«Ποσοτική κατάσταση» είναι μια έκφραση του βαθμού στον οποίο ένα σύστημα υπογείων υδάτων επηρεάζεται από άμεσες και έμμεσες υδροληψίες.

Άρθρο 2 παράγραφος 24α (νέα)

Ως «διαθέσιμοι πόροι υπογείων υδάτων» νοούνται ο μακροπρόθεσμος μέσος ετήσιος ρυθμός συνολικής αναπλήρωσης ενός συστήματος υπογείων υδάτων μείον τη μακροπρόθεσμη μέση ετήσια παροχή που απαιτείται για την επίτευξη των στόχων οικολογικής ποιότητας για τα συνδεδεμένα επιφανειακά ύδατα, οι οποίοι καθορίζονται δυνάμει του άρθρου 4, για την αποφυγή οποιασδήποτε σημαντικής πτώσης της οικολογικής κατάστασης των υδάτων αυτών και για την αποφυγή οποιασδήποτε σοβαρής ζημίας στα συνδεδεμένα χερσαία οικοσυστήματα.

Άρθρο 2 παράγραφος 26

Ως «καλή ποσοτική κατάσταση» νοείται η ποσοτική κατάσταση που έχει επιτύχει ένα σύστημα υπογείων υδάτων, στην οποία οι λήψεις και οι αλλοιώσεις του φυσικού ρυθμού ανατροφοδότησής του είναι μακροπρόθεσμα αειφόρες, χωρίς να οδηγούν σε απώλεια της οικολογικής ποιότητας συναφών επιφανειακών υδάτων ή σε βλάβη συναφών χερσαίων οικοσυστημάτων.

Καλή ποσοτική κατάσταση είναι εκείνη που απαιτείται για την εκπλήρωση των περιβαλλοντικών στόχων των υπογείων υδάτων, όπως αυτοί ορίζονται από το άρθρο 4.1.β.

«Καλή ποσοτική κατάσταση» είναι η κατάσταση που ορίζεται στον πίνακα 2.2.2 του παραρτήματος V.

Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α)

α) να αποτραπεί η επιδείνωση της οικολογικής ποιότητας και η ρύπανση των επιφανειακών υδάτων και να αποκατασταθούν τα επιφανειακά ύδατα που έχουν υποστεί ρύπανση, ώστε να επιτευχθεί καλή κατάσταση του συνόλου των επιφανειακών υδάτων μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2010·

α) — να αποτραπεί η επιδείνωση της κατάστασης των επιφανειακών υδάτων και
— να αποκατασταθούν τα επιφανειακά ύδατα με στόχο την επίτευξη καλής κατάστασης επιφανειακών υδάτων μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2010,

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

— να βελτιωθούν τα ιδιαίτερα τροποποιημένα και τα τεχνητά υδατικά συστήματα, που χαρακτηρίζονται βάσει του παραρτήματος II σημείο 1.6, με στόχο την επίτευξη καλού οικολογικού δυναμικού και καλής χημικής κατάστασης επιφανειακών υδάτων μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2010,

σε όλα τα συστήματα επιφανειακών υδάτων, σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος V, με την επιφύλαξη της εφαρμογής των παραγράφων 4, 5 και 6 και με την επιφύλαξη των σχετικών διεθνών συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 1 για τα ενδιαφερόμενα μέρη,

Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β)

β) να αποτραπεί η επιδείνωση των υπογείων υδάτων, να αποκατασταθούν τα υπόγεια ύδατα που έχουν υποστεί ρύπανση και να διασφαλιστεί ισορροπία μεταξύ των λήψεων και του ανεφοδιασμού των υπογείων υδάτων, ώστε να επιτευχθεί καλή κατάσταση του συνόλου των υπογείων υδάτων μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2010 και

β) — να αποτραπεί η επιδείνωση της κατάστασης των υπογείων υδάτων,

— να αποκατασταθούν τα συστήματα υπογείων υδάτων και να εξασφαλιστεί ισορροπία μεταξύ της υδροληψίας και της αναπλήρωσης των υπογείων υδάτων, ώστε να επιτευχθεί καλή κατάσταση υπογείων υδάτων σε όλα τα συστήματα υπόγειων υδάτων, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2010, σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος V, και

— να αναστραφεί κάθε σημαντική και σταθερή ανοδική τάση της συγκέντρωσης οποιουδήποτε ρύπου, η οποία οφείλεται στις επιπτώσεις των ανθρωπίνων δραστηριοτήτων, ώστε να περιοριστεί βαθμιαία η ρύπανση, με αποτέλεσμα τη συμβολή σε μια κατάσταση ασημαντης ανθρωπογενούς ρύπανσης των υπογείων υδάτων,

με την επιφύλαξη της εφαρμογής των παραγράφων 4, 5 και 6,

Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο γγ) (νέο)

γγ) τη σταδιακή μείωση των εκπομπών, στα επιφανειακά ύδατα, των ουσιών που προσδιορίζονται στον κατάλογο προτεραιοτήτων, ο οποίος εγκρίνεται σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2, και άλλων ουσιών που, διαφορετικά, θα εμπόδιζαν την επίτευξη των προαναφερόμενων στόχων σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 στοιχείο ζζ).

Άρθρο 4 παράγραφος 2α (νέα)

2α. Όταν εφαρμόζουν τις κατωτέρω παραγράφους 3, 4, 5 και 6, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η εφαρμογή να μην υπονομεύει την επίτευξη των στόχων της παρούσας οδηγίας σε άλλα υδατικά συστήματα της ίδιας περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού και να συμβιβάζεται με την εφαρμογή άλλων κοινοτικών περιβαλλοντικών νομοθετημάτων.

Άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο α)

α) το υδατικό σύστημα επηρεάζεται σοβαρά από την ανθρώπινη δραστηριότητα και βελτιώσεις στην κατάσταση είναι αποδεδειγμένα αδύνατες ή απαγορευτικά δαπανηρές·

α) τα κράτη μέλη διαπιστώνουν ότι το υδατικό σύστημα έχει τόσο πληγεί από ανθρώπινες δραστηριότητες του παρελθόντος ή η φυσική του κατάσταση είναι τέτοια, ώστε οι βελτιώσεις της κατάστασης να είναι ανέφικτες ή δυσανάλογα δαπανηρές·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο β)

β) θεωρούνται περιβαλλοντικοί στόχοι που εξασφαλίζουν ότι δεν θα επέλθει περαιτέρω επιδείνωση της κατάστασης, ώστε να μη διακυβευθεί η επίτευξη των στόχων της παρούσας οδηγίας σε άλλα υδατικά συστήματα μέσα στην ίδια περιοχή λεκάνης απορροής ποταμού·

β) το επίπεδο των καθοριζόμενων λιγότερο αυστηρών περιβαλλοντικών στόχων αντιπροσωπεύει κατάσταση υδάτων ελαφρώς κατώτερη από το υψηλότερο επίπεδο το οποίο μπορεί να επιτευχθεί με δεδομένη την αναπόφευκτη επίπτωση της ανθρώπινης δραστηριότητας·

Άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο(δ)

δ) θεωρούνται ανάλογοι λιγότερο αυστηροί στόχοι, ώστε να μην υπονομεύεται η εφαρμογή της ισχύουσας κοινοτικής περιβαλλοντικής νομοθεσίας.

Διαγράφεται

Άρθρο 4 παράγραφος 5(νέα)

5. Η επιδείνωση της κατάστασης υδατικών συστημάτων δεν συνιστά παράβαση των απαιτήσεων της παρούσας οδηγίας, εάν οφείλεται σε απρόβλεπτες ή εξαιρετικές περιστάσεις, ιδίως πλημμύρες και ξηρασία, εφόσον πληρούνται όλες οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) λαμβάνονται όλα τα πρακτικώς εφικτά μέτρα για να προληφθεί η περαιτέρω επιδείνωση της κατάστασης και να μην υπονομευθεί η επίτευξη των στόχων της παρούσας οδηγίας σε άλλα υδατικά συστήματα που δεν θίγονται από τις περιστάσεις αυτές·

β) το σχέδιο διαχείρισης λεκάνης απορροής ποταμού αναφέρει τους όρους υπό τους οποίους μπορούν να κηρύσσονται οι απρόβλεπτες ή εξαιρετικές αυτές περιστάσεις, συμπεριλαμβανομένης της θέσπισης των κατάλληλων δεικτών·

γ) τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται στις εξαιρετικές αυτές περιστάσεις περιλαμβάνονται στο πρόγραμμα μέτρων και δεν πρόκειται να υπονομεύσουν την αποκατάσταση της ποιότητας του υδατικού συστήματος, όταν εκλείψουν οι περιστάσεις·

δ) οι συνέπειες των απρόβλεπτων ή εξαιρετικών περιστάσεων επανεξετάζονται ετησίως και, με εξαίρεση τις περιπτώσεις πλημμυρών και ξηρασίας, λαμβάνονται όλα τα πρακτικώς εφικτά μέτρα για την ταχύτερη λογικά δυνατή αποκατάσταση του υδατικού συστήματος στην κατάσταση στην οποία βρισκόταν πριν υποστεί τις συνέπειες των περιστάσεων αυτών και

ε) η επόμενη ενημέρωση του σχεδίου διαχείρισης λεκάνης απορροής ποταμού περιλαμβάνει περίληψη των συνεπειών των περιστάσεων και των μέτρων που ελήφθησαν ή πρόκειται να ληφθούν σύμφωνα με τα στοιχεία α) και β) ανωτέρω.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 4 παράγραφος 6 (νέα)

6. Η αδυναμία επίτευξης καλής κατάστασης υπογείων υδάτων, καλής οικολογικής κατάστασης ή, όπου έχει εφαρμογή, καλού οικολογικού δυναμικού ή η αδυναμία αποτροπής της επιδείνωσης της κατάστασης ενός συστήματος επιφανειακών ή υπογείων υδάτων, δεν συνιστά παράβαση της παρούσας οδηγίας, εφόσον οφείλεται σε νέες τροποποιήσεις των φυσικών χαρακτηριστικών του συστήματος επιφανειακών υδάτων ή σε μεταβολές της στάθμης των συστημάτων υπόγειων υδάτων, εφόσον τα κράτη μέλη κρίνουν ότι οι εν λόγω τροποποιήσεις ή μεταβολές είναι απαραίτητες για λόγους υπέρτατου δημοσίου συμφέροντος, κυρίως για την ασφάλεια του ανθρώπου, την προστασία της υγείας του, την προστασία του περιβάλλοντος ή την αειφόρο ανάπτυξη, και εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) λαμβάνονται όλα τα πρακτικώς εφικτά μέτρα για το μετριασμό των δυσμενών επιπτώσεων των τροποποιήσεων στην κατάσταση του υδατικού συστήματος·
- β) έχουν πλήρως διερευνηθεί και αξιολογηθεί οι εναλλακτικές λύσεις αντί των τροποποιήσεων, οι δε τροποποιήσεις κρίνονται, στις συγκεκριμένες περιστάσεις, ως η βέλτιστη περιβαλλοντική επιλογή·
- γ) η αιτιολογία των τροποποιήσεων, η διερεύνηση των εναλλακτικών λύσεων και οι αναθεωρημένοι στόχοι για το τροποποιημένο υδατικό σύστημα, εκτίθενται λεπτομερώς και επεξηγούνται στο σχέδιο διαχείρισης λεκανών απορροής ποταμού που επιβάλλει το άρθρο 16, ενώ οι αναθεωρημένοι στόχοι και η αναγκαιότητα των τροποποιήσεων επανεξετάζονται ανά εξαετία.

Άρθρο 5

Χαρακτηριστικά της περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι αναλαμβάνεται ανάλυση των χαρακτηριστικών κάθε περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού και ότι η εν λόγω ανάλυση έχει περατωθεί το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 2001. Οι εν λόγω αναλύσεις καλύπτουν τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) τα γεωλογικά και γεωγραφικά χαρακτηριστικά της περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού·
- β) τα υδρογραφικά χαρακτηριστικά της ίδιας περιοχής·
- γ) τα δημογραφικά χαρακτηριστικά της ίδιας περιοχής, και
- δ) τις χρήσεις γης και τις οικονομικές δραστηριότητες μέσα στην ίδια περιοχή λεκάνης απορροής ποταμού.

Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ευρύτερη δυνατή χρήση όλων των διαθέσιμων στοιχείων και να αποφευχθεί επανάληψη της συλλογής των ίδιων στοιχείων, διασφαλίζεται η συνεργασία με τις στατιστικές υπηρεσίες σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο.

Χαρακτηριστικά της περιοχής λεκάνης απορροής, επισκόπηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των ανθρώπινων δραστηριοτήτων και οικονομική ανάλυση της χρήσης ύδατος

1. Κάθε κράτος μέλος μεριμνά ώστε, για κάθε περιοχή λεκάνης απορροής ποταμού ή για κάθε τμήμα διεθνούς περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού το οποίο βρίσκεται στο έδαφός του, να αναληφθούν:

- ανάλυση των χαρακτηριστικών της,
- επισκόπηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των ανθρώπινων δραστηριοτήτων στην κατάσταση των επιφανειακών και των υπόγειων υδάτων και
- οικονομική ανάλυση της χρήσης ύδατος, σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές των παραρτημάτων II και IIIα, και να έχουν περατωθεί το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2001.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. Οι τεχνικές προδιαγραφές του παραρτήματος II για τον σκοπό της ανάλυσης θεσπίζονται από την Επιτροπή το αργότερο μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1999, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 25. Οι τεχνικές προδιαγραφές θα αντικαταστήσουν το σημερινό παράρτημα II.

3. Οι αναλύσεις υποβάλλονται σε επανεξέταση και εάν απαιτείται ενημερώνονται μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2007 και στη συνέχεια κάθε έξι χρόνια.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. Οι αναλύσεις και επισκοπήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 επανεξετάζονται και, εάν χρειάζεται, ενημερώνονται το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2007, στη συνέχεια δε, ανά εξαετία.

Άρθρο 6

Ανασκόπηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων της ανθρώπινης δραστηριότητας

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι σε κάθε περιοχή λεκάνης απορροής ποταμού εξετάζονται οι επιπτώσεις της ανθρώπινης δραστηριότητας στην κατάσταση των επιφανειακών και των υπογείων υδάτων και ότι θα περατωθεί το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 2001. Η εν λόγω εξέταση καλύπτει τα ακόλουθα θέματα:

- α) εκτιμήσεις της ρύπανσης από σημειακή πηγή,
- β) εκτιμήσεις της ρύπανσης από διάσπαρτες πηγές,
- γ) εκτιμήσεις των λήψεων ύδατος και
- δ) ανάλυση λοιπών ανθρωπογενών επιδράσεων της κατάστασης του ύδατος.

2. Οι τεχνικές προδιαγραφές του παραρτήματος III για το σκοπό αυτό θεσπίζονται από την Επιτροπή το αργότερο μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1999, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 25. Οι τεχνικές προδιαγραφές θα αντικαταστήσουν το σημερινό παράρτημα III.

3. Τα πορίσματα της εξέτασης υπόκεινται σε ενημέρωση μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2007 και στη συνέχεια κάθε έξι χρόνια.

Άρθρο 7

Οικονομική ανάλυση της χρήσης ύδατος εντός της περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι για κάθε περιοχή λεκάνης απορροής ποταμού εκπονείται οικονομική ανάλυση της χρήσης ύδατος ώστε, μεταξύ άλλων, να συγκεντρώνονται οι βασικές πληροφορίες που απαιτούνται για τους σκοπούς του άρθρου 12 και ότι η εν λόγω ανάλυση έχει περατωθεί το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 2001. Οι εν λόγω αναλύσεις καλύπτουν τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) τη λήψη και διανομή γλυκού ύδατος·

Διαγράφεται

Διαγράφεται

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- β) τη συλλογή και παροχέτευση λυμάτων·
- γ) τις ποσότητες, τις τιμές και το κόστος (περιλαμβανομένων του κόστους και του οφέλους για το περιβάλλον και τους πόρους) που συνδέονται με τα σημεία α) και β)·
- δ) ανάλυση των συλλεγέντων στοιχείων βάσει των σημείων α) έως γ) με τους διαφόρους τομείς οικονομικής δραστηριότητας, καταναφερόμενων τουλάχιστον σε νοικοκυριά, βιομηχανία και γεωργία·
- ε) μακροπρόθεσμες προβλέψεις προσφοράς και ζήτησης·
- στ) εκτιμήσεις των επενδύσεων σε έργα υποδομής από τον ιδιωτικό και το δημόσιο τομέα·
- ζ) τις ιστορικές τάσεις των στοιχείων που συνελέγησαν ως άνω κατά τα σημεία α) έως στ), περιλαμβανομένων εποχιακών στοιχείων κατά περίπτωση και μελλοντικών προβλέψεων σύμφωνα με ορισμένες υποθέσεις εξέλιξης των τιμών και επενδύσεων που καλύπτουν τουλάχιστον τα προηγούμενα έξι χρόνια, καθώς και προβλέψεις για τα επόμενα δώδεκα χρόνια.
2. Οι τεχνικές προδιαγραφές του παραρτήματος II θεσπίζονται από την Επιτροπή το αργότερο μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1999, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 25. Οι τεχνικές προδιαγραφές θα αντικαταστήσουν το σημερινό παράρτημα II.
3. Οι οικονομικές αναλύσεις ενημερώνονται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007 και στη συνέχεια κάθε έξι χρόνια.

Άρθρο 8 παράγραφος 2

Για κάθε υδατικό σύστημα που εντοπίζεται κατά την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη θέσπιση ποιοτικών περιβαλλοντικών προτύπων που αποβλέπουν στο να διασφαλισθεί ότι, υπό το αναμενόμενο καθεστώς επεξεργασίας του ύδατος και σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, το ύδωρ που προκύπτει πληρεί τις απαιτήσεις της οδηγίας 80/778/ΕΟΚ.

Για κάθε υδατικό σύστημα που προσδιορίζεται κατά την παράγραφο 1, επιπλέον της τήρησης των στόχων του άρθρου 4 σύμφωνα με τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας για τα συστήματα επιφανειακών υδάτων, συμπεριλαμβανομένων των ποιοτικών προτύπων που καθορίζονται σε κοινοτικό επίπεδο δυνάμει του άρθρου 21, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, υπό το εφαρμοζόμενο καθεστώς επεξεργασίας του ύδατος και σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, το ύδωρ που προκύπτει πληρεί τις απαιτήσεις της οδηγίας 80/778/ΕΟΚ, όπως αντικαταστάθηκε από την οδηγία 98/83/ΕΚ.

Άρθρο 10 παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την κατάρτιση προγραμμάτων για την παρακολούθηση της κατάστασης υδάτων, ώστε να υπάρχει συνεκτική και συνολική εικόνα της κατάστασης των υδάτων σε κάθε περιοχή λεκάνης απορροής ποταμού. Για τα επιφανειακά ύδατα, τα εν λόγω προγράμματα αναφέρονται στην παρακολούθηση της οικολογικής και της χημικής κατάστασης, ενώ για τα υπόγεια ύδατα αναφέρονται στη χημική και την ποσοτική τους κατάσταση. Τα προγράμματα αυτά θα τεθούν σε εφαρμογή μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2001. Η ως άνω παρακολούθηση θα καλύπτει τα στοιχεία που αναφέρονται στο παράρτημα V.

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την κατάρτιση προγραμμάτων για την παρακολούθηση της κατάστασης των υδάτων, ώστε να σχηματίζεται συνεκτική και συνολική εικόνα της κατάστασης των υδάτων σε κάθε περιοχή λεκάνης απορροής ποταμού, καθώς και στις παρακείμενες θαλάσσιες περιοχές στις οποίες εκβάλλουν τα ύδατα της περιοχής λεκάνης απορροής. Για τα επιφανειακά ύδατα, τα εν λόγω προγράμματα αναφέρονται στην ποσοτική παρακολούθηση του όγκου και της στάθμης ή της παροχής, καθώς και της οικολογικής και της χημικής κατάστασης, ενώ για τα υπόγεια ύδατα, στην παρακολούθηση της χημικής και της ποσοτικής τους κατάστασης. Τα προγράμματα αυτά τίθενται σε εφαρμογή το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2001. Η ως άνω παρακολούθηση καλύπτει τα στοιχεία που αναφέρονται στο παράρτημα V.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 10 παράγραφος 2α (νέα)

2α. Οι τεχνικές προδιαγραφές περιλαμβάνουν τη χρήση τυποποιημένων μεθόδων ανάλυσης και ελέγχου της ποιότητας που έχουν αναγνωριστεί από όλα τα κράτη μέλη.

Άρθρο 12 παράγραφος 1α (νέα)

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη την αρχή της κάλυψης του περιβαλλοντικού κόστους και του κόστους πόρων της χρήσης ύδατος, με προοπτική τον καθορισμό ενός επιπέδου επιβαρύνσεων που ενθαρρύνει την επίτευξη των περιβαλλοντικών στόχων της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 12α (νέο)

Συνδυασμένη προσέγγιση για σημειακές και διάχυτες πηγές

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι απορρίψεις που υπόκεινται σε έλεγχο κατά τα οριζόμενα στην παράγραφο 2, να ελέγχονται σύμφωνα με την προσέγγιση που εκτίθεται στο παρόν άρθρο.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την καδιέρωση ή/και εφαρμογή:

- α) του ελέγχου των εκπομπών με βάση τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές ή
- β) των σχετικών οριακών τιμών εκπομπών ή
- γ) στην περίπτωση των διάχυτων επιπτώσεων, των ελέγχων, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των βέλτιστων περιβαλλοντικών πρακτικών

που καθορίζονται:

- στην οδηγία 96/61/EK
- στην οδηγία 91/271/ΕΟΚ
- στην οδηγία 91/676/ΕΟΚ
- στις οδηγίες που εκδίδονται κατ'εφαρμογή του άρθρου 21 της παρούσας οδηγίας
- στις οδηγίες που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΧ
- σε οποιοδήποτε άλλο σχετικό κοινοτικό νομοθέτημα

το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007, εκτός αντιθέτων διατάξεων του αντίστοιχου νομοθετήματος.

3. Όταν ένας ποιοτικός στόχος ή ένα ποιοτικό πρότυπο, ανεξαρτήτως του εάν έχει καθοριστεί κατ'εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, στις οδηγίες που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΧ ή κατ'εφαρμογή οποιουδήποτε άλλου κοινοτικού νομοθετήματος, απαιτεί αυστηρότερους όρους από εκείνους που απορρέουν από την εφαρμογή της παραγράφου 2, καθορίζονται αναλόγως αυστηρότεροι έλεγχοι των εκπομπών.

Άρθρο 13 παράγραφος 3 στοιχείο ββ)(νέο)

ββ) οποιοδήποτε μέτρο απαιτείται για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 4 για τα συστήματα επιφανειακών υδάτων που χαρακτηρίζονται ως ιδιαίτερα τροποποιημένα ή τεχνητά·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 13 παράγραφος 3 στοιχείο ε)

- ε) επιβολή ελέγχου στη λήψη γλυκών επιφανειακών και υπόγειων υδάτων καθώς και στην εκτροπή και τη συγκράτηση γλυκών επιφανειακών υδάτων, συμπεριλαμβανομένων ενός ή περισσότερων μητρώων υδροληψιών και της απαίτησης να χορηγείται προηγούμενη άδεια για την υδροληψία, εκτροπή και συγκράτηση. Τα μέτρα ελέγχου επανεξετάζονται περιοδικώς και, εάν χρειάζεται, εκσυγχρονίζονται. Τα κράτη μέλη δύνανται να εξαιρούν από τον εν λόγω έλεγχο τις υδροληψίες, εκτροπές ή συγκρατήσεις που δεν έχουν σημαντικές επιπτώσεις στην κατάσταση των υδάτων·

Άρθρο 13 παράγραφος 3 στοιχείο ζ)

- ζ) απαγόρευση απευθείας διάθεσης στα υπόγεια ύδατα των ουσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα VIII.

- ζ) απαγόρευση της απόρριψης ρύπων, απευθείας στα υπόγεια ύδατα, με την επιφύλαξη των ακόλουθων διατάξεων.

Τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέπουν την επανέγχυση στον ίδιο υδροφόρο ορίζοντα ύδατος που χρησιμοποιείται για γεωθερμικούς σκοπούς.

Δύνανται επίσης να επιτρέπουν, ορίζοντας τις σχετικές προϋποθέσεις:

- την έγχυση ύδατος το οποίο περιέχει ουσίες που προέκυψαν από τις εργασίες έρευνας και εξόρυξης υδρογονανθράκων ή από μεταλλευτικές δραστηριότητες και την έγχυση ύδατος για τεχνικούς λόγους, μέσα στους γεωλογικούς σχηματισμούς από τους οποίους εξορύχθηκαν οι υδρογονάνθρακες ή άλλες ουσίες ή μέσα σε γεωλογικούς σχηματισμούς που, για φυσικούς λόγους, είναι δια παντός ακατάλληλα για άλλους σκοπούς. Οι εγχύσεις αυτές δεν περιέχουν άλλες ουσίες πλην εκείνων που προέκυψαν από τις ανωτέρω εργασίες,
- την επανέγχυση υπογείων υδάτων που αντλούνται από ορυχεία και λατομεία ή συνδέονται με την κατασκευή ή τη συντήρηση έργων πολιτικού μηχανικού,
- την έγχυση φυσικού αερίου και υγραερίου για αποθήκευση μέσα σε γεωλογικούς σχηματισμούς που, για φυσικούς λόγους, είναι δια παντός ακατάλληλα για άλλους σκοπούς,
- την έγχυση φυσικού αερίου και υγραερίου για αποθήκευση μέσα σε άλλους γεωλογικούς σχηματισμούς, σε περιπτώσεις όπου υπερτερεί η ανάγκη διασφάλισης του εφοδιασμού σε αέριο και η έγχυση είναι τέτοια ώστε να αποτρέπει κάθε παρόντα ή μελλοντικό κίνδυνο υποβάθμισης της ποιότητας του υπόγειου υδάτινου αποδέκτη·
- κατασκευές, έργα πολιτικού μηχανικού και οικοδομικές εργασίες και συναφείς δραστηριότητες επί ή εντός του εδάφους, τα οποία έρχονται σε επαφή με τα υπόγεια ύδατα·
- την απόρριψη μικρών ποσοτήτων ουσιών για επιστημονικούς σκοπούς για το χαρακτηρισμό, την προστασία ή την αποκατάσταση των υδατικών συστημάτων,

εφόσον οι εν λόγω απορρίψεις δεν θέτουν σε κίνδυνο την επιτευξη των περιβαλλοντικών στόχων που έχουν καθοριστεί για το συγκεκριμένο σύστημα υπογείων υδάτων.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέπουν την τεχνητή αναπλήρωση ή αύξηση των συστημάτων υπογείων υδάτων. Το χρησιμοποιούμενο ύδωρ μπορεί να προέρχεται από οποιαδήποτε επιφανειακά ή υπόγεια ύδατα, εφόσον η χρήση της πηγής δεν θέτει σε κίνδυνο την επίτευξη των περιβαλλοντικών στόχων που έχουν καθοριστεί για την πηγή ή το αναπληρωμένο ή αυξημένο σύστημα υπογείων υδάτων.

Άρθρο 13 παράγραφος 3 στοιχείο θα) (νέο)

θα) μέτρα για την επίτευξη των προτύπων ποιότητας του περιβάλλοντος που θεσπίζονται βάσει του στοιχείου (δ) (iii) του παρόντος άρθρου, κυρίως σε σχέση με την αειφόρο κατανάλωση ύδατος.

Άρθρο 13 παράγραφος 4

«Συμπληρωματικά μέτρα» είναι τα μέτρα εκείνα που καταρτίζονται και τίθενται σε εφαρμογή επιπλέον των βασικών μέτρων, με σκοπό την επίτευξη των στόχων που προβλέπονται από το άρθρο 4. Το πρόγραμμα μέτρων περιλαμβάνει όσα συμπληρωματικά μέτρα θεωρούνται αναγκαία για την επίτευξη αυτών των στόχων, συμπεριλαμβανομένων των θεωρούμενων απαραίτητων για την επίτευξη των ποιοτικών περιβαλλοντικών προτύπων που προβλέπονται στην παράγραφο 3, στοιχείο δ) σημείο ii) της παραγράφου β), κυρίως σχετικά με την αειφόρο κατανάλωση ύδατος. Το μέρος Β του παραρτήματος VI περιέχει μη εξαντλητικό κατάλογο συμπληρωματικών μέτρων.

«Συμπληρωματικά μέτρα» είναι τα μέτρα εκείνα που καταρτίζονται και τίθενται σε εφαρμογή επιπλέον των βασικών μέτρων, με σκοπό την επίτευξη των στόχων που προβλέπονται από το άρθρο 4. Το πρόγραμμα μέτρων περιλαμβάνει όσα συμπληρωματικά μέτρα θεωρούνται αναγκαία για την επίτευξη αυτών των στόχων. Το μέρος Β του παραρτήματος VI περιλαμβάνει ένα μη αποκλειστικό κατάλογο συμπληρωματικών μέτρων.

Άρθρο 16

Σχέδια διαχείρισης λεκανών απορροής ποταμών

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη σύνταξη σχεδίου διαχείρισης λεκανών απορροής ποταμών σε κάθε περιοχή λεκάνης απορροής ποταμού, το οποίο καλύπτει το σύνολο της συγκεκριμένης περιοχής. Το σχέδιο διαχείρισης λεκανών απορροής ποταμού θα περιλαμβάνει τις πληροφορίες που αναλύονται λεπτομερώς στο παράρτημα VII

2. Τα σχέδια διαχείρισης λεκανών απορροής ποταμών θα δημοσιεύονται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004.

3. Τα σχέδια διαχείρισης λεκανών απορροής ποταμών υπόκεινται σε ανασκόπηση και ενημέρωση μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2010 και στη συνέχεια κάθε έξι χρόνια.

Σχέδια διαχείρισης λεκανών απορροής

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να καταρτίζεται ένα σχέδιο διαχείρισης λεκάνης απορροής ποταμού για κάθε περιοχή λεκάνης απορροής που βρίσκεται εξ ολοκλήρου στην επικράτειά τους.

2. Στην περίπτωση διεθνούς περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού που βρίσκεται εξ ολοκλήρου στο εσωτερικό της Κοινότητας, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν το συντονισμό με σκοπό την κατάρτιση ενιαίου διεθνούς σχεδίου διαχείρισης λεκάνης απορροής ποταμού. Εφόσον δεν καταρτιστεί διεθνές σχέδιο διαχείρισης λεκάνης απορροής ποταμού, τα κράτη μέλη καταρτίζουν σχέδια διαχείρισης λεκάνης απορροής, τα οποία καλύπτουν τουλάχιστον τα τμήματα της διεθνούς περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού που βρίσκεται στο έδαφός τους, για την επίτευξη των στόχων της παρούσας οδηγίας.

3. Στην περίπτωση διεθνούς περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού, η οποία εκτείνεται πέραν των ορίων της Κοινότητας, τα κράτη μέλη καταβάλλουν προσπάθεια για να καταρτιστεί ενιαίο σχέδιο διαχείρισης λεκάνης απορροής και, εάν αυτό είναι ανέφικτο, σχέδιο το οποίο καλύπτει τουλάχιστον το τμήμα της διεθνούς περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού που βρίσκεται στο έδαφος των αντίστοιχων κρατών μελών.

4. Το σχέδιο διαχείρισης λεκάνης απορροής περιλαμβάνει τις πληροφορίες που εκτίθενται λεπτομερώς στο παράρτημα VII.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

5. Τα σχέδια διαχείρισης λεκανών απορροής μπορούν να συμπληρώνονται με την κατάρτιση λεπτομερέστερων προγραμμάτων και διαχειριστικών σχεδίων ανά υπολεκάνη, τομέα, θέμα ή τύπο υδάτων, προκειμένου να αντιμετωπίζονται ειδικές πτυχές της διαχείρισης των υδάτων. Η εφαρμογή των μέτρων αυτών δεν απαλλάσσει τα κράτη μέλη από τις υποχρεώσεις που υπέχουν δυνάμει των υπόλοιπων διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

6. Τα σχέδια διαχείρισης λεκανών απορροής δημοσιεύονται το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004.

7. Τα σχέδια διαχείρισης λεκανών απορροής υπόκεινται σε επανεξέταση και ενημέρωση το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2010 και στη συνέχεια κάθε έξι χρόνια.

Άρθρο 17

Δημόσια πληροφόρηση και διαβουλεύσεις

1. Για κάθε περιοχή λεκανών απορροής ποταμού, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι το αντίστοιχο σχέδιο διαχείρισης δημοσιεύεται υπό μορφή σχεδίου, ενώ αντίγραφά του γίνονται προσιτά στο κοινό τουλάχιστον ένα χρόνο πριν από την έναρξη της περιόδου στην οποία αναφέρεται το σχέδιο. Μετά από σχετική αίτηση, επιτρέπεται η πρόσβαση στα διάφορα έγγραφα που χρησίμευσαν ως υπόβαθρο και σε στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν για τη σύνταξη του σχεδίου διαχείρισης λεκανών απορροής ποταμών.

2. Τα ενδιαφερόμενα μέρη έχουν τουλάχιστον έξι μήνες στη διάθεσή του, για υποβολή εγγράφων παρατηρήσεων στα προαναφερθέντα έγγραφα, ώστε να υπάρξει δυνατότητα ενεργού συμμετοχής του κοινού και διαβουλεύσεων με αυτό.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται εξίσου στα ενημερωμένα σχέδια διαχείρισης λεκανών απορροής ποταμών.

Δημόσια πληροφόρηση και διαβουλεύσεις

1. Τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν την ενεργό συμμετοχή όλων των ενδιαφερόμενων μερών στην εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, ιδίως δε, στην κατάρτιση, την αναθεώρηση και την ενημέρωση των σχεδίων διαχείρισης λεκανών απορροής. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε, για κάθε περιοχή λεκάνης απορροής ποταμού, να δημοσιεύουν και να θέτουν στη διάθεση του κοινού, συμπεριλαμβανομένων των χρηστών, για τη διατύπωση παρατηρήσεων:

α) χρονοδιάγραμμα και πρόγραμμα εργασιών για την κατάρτιση του σχεδίου, συμπεριλαμβανομένης αναλυτικής κατάστασης των σχετικών με τις διαβουλεύσεις μέτρων που πρόκειται να ληφθούν, τουλάχιστον τρία έτη πριν από την έναρξη της περιόδου στην οποία αναφέρεται το σχέδιο·

β) ενδιάμεση επισκόπηση των σημαντικών ζητημάτων διαχείρισης των υδάτων που εντοπίστηκαν στη λεκάνη απορροής ποταμού, τουλάχιστον δύο έτη πριν από την έναρξη της περιόδου στην οποία αναφέρεται το σχέδιο·

γ) αντίγραφο του προσχεδίου διαχείρισης λεκάνης απορροής, τουλάχιστον ένα έτος πριν από την έναρξη της περιόδου στην οποία αναφέρεται το σχέδιο.

Κατόπιν αιτήσεως, παρέχεται πρόσβαση στα προϋπάρχοντα έγγραφα και πληροφορίες που χρησιμοποιήθηκαν για την κατάρτιση του προσχεδίου διαχείρισης λεκάνης απορροής.

2. Τα κράτη μέλη παρέχουν προθεσμία τουλάχιστον έξι μηνών για την υποβολή εγγράφων παρατηρήσεων σχετικά με τα ανωτέρω έγγραφα, ώστε να υπάρχει δυνατότητα ενεργού συμμετοχής του κοινού και διαβουλεύσεων με αυτό.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται εξίσου στα ενημερωμένα σχέδια διαχείρισης λεκανών απορροής ποταμών.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 18

Σχεδιασμός ανά υπολεκάνη απορροής, ανά τομέα, ανά θέμα και ανά τύπο ύδατος

Διαγράφεται

1. Τα σχέδια διαχείρισης λεκανών απορροής ποταμών μπορούν να συμπληρωθούν με την κατάρτιση λεπτομερέστερων προγραμμάτων και σχεδίων διαχείρισης για το χειρισμό ειδικότερων πλευρών της διαχείρισης υδάτων περιλαμβάνοντας:

- α) προγράμματα και σχέδια διαχείρισης που αφορούν επί μέρους υπολεκάνες απορροής στο εσωτερικό μιας λεκάνης απορροής ποταμών,
- β) προγράμματα και σχέδια διαχείρισης για την αντιμετώπιση ιδιαίτερων τομέων της οικονομίας,
- γ) προγράμματα και σχέδια διαχείρισης για την αντιμετώπιση ιδιαίτερων ζητημάτων υδάτων, και
- δ) προγράμματα και σχέδια διαχείρισης για την αντιμετώπιση ιδιαίτερων κατηγοριών υδάτων ή ιδιαίτερων οικοσυστημάτων.

Σε κάθε σχέδιο διαχείρισης λεκανών απορροής ποταμών γίνεται αναφορά σε αυτές τις δραστηριότητες σχεδιασμού.

2. Καμία από τις ανωτέρω δραστηριότητες δεν απαλλάσσει τα κράτη μέλη από τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τις λοιπές διατάξεις αυτής της οδηγίας.

Άρθρο 20 παράγραφος 2α (νέα)

Εντός τριών ετών από τη δημοσίευση κάθε σχεδίου διαχείρισης λεκάνης απορροής ή την ενημέρωσή του βάσει του άρθρου 16, τα κράτη μέλη υποβάλλουν ενδιάμεση έκθεση, στην οποία περιγράφεται η πρόοδος που έχει σημειωθεί ως προς την εφαρμογή του προβλεπόμενου προγράμματος μέτρων.

Άρθρο 21 παράγραφος 1

1. Το Συμβούλιο εγκρίνει ειδικά μέτρα κατά της ρύπανσης των υδάτων από μεμονωμένους ρύπους ή ομάδες ρύπων που εμφανίζουν μη αποδεκτή πιθανότητα περιβαλλοντικού ατυχήματος.

1. Το Συμβούλιο θεσπίζει ειδικά μέτρα για τη σταδιακή μείωση των εκπομπών και της απόρριψης επικίνδυνων ουσιών καθώς και για την αποτροπή των απωλειών λόγω διαρροής και της ρύπανσης λόγω ατυχήματος από επικίνδυνες ουσίες, κατατασσόμενες σε σειρά προτεραιότητας ανάλογα με τον κίνδυνο που δημιουργούν για το υδάτινο περιβάλλον ή μέσω αυτού, συμπεριλαμβανομένων των κινδύνων για τα ύδατα που χρησιμοποιούνται για τη λήψη πόσιμου νερού, σύμφωνα με τις διαδικασίες της παραγράφου 2. Τα μέτρα αυτά θεσπίζονται με πράξεις επί των προτάσεων που υποβάλλει η Επιτροπή δυνάμει του παρόντος άρθρου και με τις διαδικασίες που προβλέπονται στη Συνθήκη.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Άρθρο 21 παράγραφος 5

5. Για τις ουσίες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο προτεραιότητας, η Επιτροπή υποβάλλει προτάσεις για έλεγχο των κυριότερων πηγών των σχετικών εκπομπών λαμβάνοντας υπόψη όλες τις πηγές, τόσο προϊόντα όσο και διεργασίες, και προσδιορίζει τον αποτελεσματικότερο από πλευράς κόστους και αναλογικότητας συνδυασμό ελέγχων. Όπου ενδείκνυται, τα μέτρα σε κοινοτικό επίπεδο για τον έλεγχο των διαδικασιών πρέπει να θεσπιστούν κατά κλάδο.

5. Για τις ουσίες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο προτεραιότητας, η Επιτροπή υποβάλλει προτάσεις για έλεγχο των κυριότερων πηγών των σχετικών εκπομπών, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις πηγές, τόσο προϊόντα όσο και διεργασίες, και προσδιορίζοντας τον αποτελεσματικότερο έναντι του κόστους και αναλογικότερο συνδυασμό ελέγχων προϊόντων και ενιαίων οριακών τιμών εκπομπών για τους ελέγχους διεργασιών. Όπου ενδείκνυται, τα μέτρα σε κοινοτικό επίπεδο για τον έλεγχο των διεργασιών μπορούν να θεσπιστούν κατά κλάδο.

Άρθρο 21 παράγραφος 6α (νέα)

6α. Η Επιτροπή υποβάλλει προτάσεις, σύμφωνα με τις παραγράφους 5 και 6 και τουλάχιστον για ελέγχους εκπομπών από σημειακές πηγές και περιβαλλοντικά ποιοτικά πρότυπα, εντός 2 ετών από την προσθήκη της εκάστοτε ουσίας στον κατάλογο προτεραιοτήτων.

Άρθρο 21 παράγραφος 6β (νέα)

6β. Όταν υποβάλλει προτάσεις βάσει της παραγράφου 6α, η Επιτροπή αναφέρει, κατά το δυνατόν, τη μείωση του φορτίου εκπομπών επικίνδυνων ουσιών στα επιφανειακά ύδατα, που θα επιτευχθεί με αυτές. Ομοίως, όταν υποβάλλει εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή των εγκρινόμενων προτάσεων, η Επιτροπή αναφέρει τη μείωση φορτίου που έχει επιτευχθεί.

Άρθρο 22

Έκθεση της Επιτροπής

1. Η Επιτροπή δημοσιεύει έκθεση σχετικά με την υλοποίηση της παρούσας οδηγίας έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 και έπειτα ανά εξαετία.
2. Η έκθεση περιλαμβάνει τουλάχιστον τα ακόλουθα:
 - α) Ανασκόπηση της προόδου στην υλοποίηση της παρούσας οδηγίας·
 - β) Ανασκόπηση της κατάστασης των επιφανειακών και των υπόγειων υδάτων στην Κοινότητα·
 - γ) Συγκριτική έρευνα των σχεδίων διαχείρισης λεκανών απορροής ποταμών που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 20, συμπεριλαμβανομένων συστάσεων για τη βελτίωση μελλοντικών σχεδίων·
 - δ) Ανταπόκριση σε κάθε μία από τις απευθυνόμενες στην Επιτροπή συστάσεις των αρμοδίων αρχών, σύμφωνα με το άρθρο 15, και
 - ε) Περίληψη κάθε στρατηγικής που αναπτύσσεται σύμφωνα με το άρθρο 21.

Έκθεση της Επιτροπής

1. Η Επιτροπή δημοσιεύει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2006 και έπειτα ανά εξαετία, και την υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.
2. Η έκθεση περιλαμβάνει τα ακόλουθα:
 - α) ανασκόπηση της προόδου στην εφαρμογή της οδηγίας,
 - β) επισκόπηση της κατάστασης των επιφανειακών και των υπόγειων υδάτων στην Κοινότητα, διενεργούμενη σε συνεργασία με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος,
 - γ) εξέταση των σχεδίων διαχείρισης λεκανών απορροής που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 20, συμπεριλαμβανομένων συστάσεων για τη βελτίωση των μελλοντικών σχεδίων,
 - δ) περίληψη της ανταπόκρισης σε καθεμία από τις εκθέσεις ή συστάσεις που υπέβαλαν τα κράτη μέλη στην Επιτροπή κατ'εφαρμογή του άρθρου 15,
 - ε) περίληψη κάθε πρότασης, μέτρου ελέγχου και στρατηγικής που καταρτίζεται σύμφωνα με το άρθρο 21 και

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

στ) περιλήψη των απαντήσεων που δόθηκαν στις παρατηρήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με προηγούμενες εκδόσεις εφαρμογής.

3. Η Επιτροπή δημοσιεύει επίσης έκθεση σχετικά με την πρόοδο της εφαρμογής, βασισμένη στις συνοπτικές εκδόσεις που υποβάλλουν τα κράτη μέλη δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 2, και την υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα κράτη μέλη το αργότερο 2 έτη μετά τις ημερομηνίες που αναφέρονται στα άρθρα 5 και 10.

4. Εντός τριών ετών από τη δημοσίευση κάθε έκδοσης δυνάμει της παραγράφου 1, η Επιτροπή δημοσιεύει ενδιάμεση έκθεση, στην οποία περιγράφεται η πρόοδος που έχει επιτευχθεί ως προς την εφαρμογή και η οποία βασίζεται στις ενδιάμεσες εκδόσεις των κρατών μελών που αναφέρονται στο άρθρο 20 παράγραφος 3. Η έκθεση αυτή υποβάλλεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

5. Η Επιτροπή συγκαλεί, κατά περίπτωση και ακολουθώντας τον κύκλο υποβολής εκθέσεων, διάσκεψη των ομάδων ενδιαφερομένων για την κοινοτική πολιτική στον τομέα των υδάτων κάθε κράτους μέλους, προκειμένου να συζητηθούν οι εκδόσεις της Επιτροπής που αφορούν την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και να ανταλλάγουν εμπειρίες.

Στους συμμετέχοντες θα πρέπει να συμπεριλαμβάνονται εκπρόσωποι των αρμόδιων αρχών, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, των ΜΚΟ, των κοινωνικών και οικονομικών εταίρων, των οργανώσεων καταναλωτών, των ακαδημαϊκών ιδρυμάτων και λοιποί εμπειρογνώμονες.

Άρθρο 24 παράγραφος 1

Τροποποιήσεις της οδηγίας

1. Τα παραρτήματα I, II, III, V, VIII, IX είναι δυνατό να προσαρμόζονται στις επιστημονικές και τεχνικές εξελίξεις, σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζει το άρθρο 25.

Τροποποιήσεις της οδηγίας

1. Τα παραρτήματα I, II, III, V, VIII, IX είναι δυνατόν να προσαρμόζονται στις επιστημονικές και τεχνικές εξελίξεις με τις διαδικασίες που ορίζει το άρθρο 25, οι δε τροποποιήσεις δημοσιεύονται σύμφωνα με τις διαδικασίες και το χρονοδιάγραμμα του άρθρου 22.

Άρθρο 26

Καταργήσεις

1. Καταργούνται από τις 31 Δεκεμβρίου 2007 οι ακόλουθες πράξεις:

- η οδηγία 75/440/ΕΟΚ
- η απόφαση 77/795/ΕΟΚ
- η οδηγία 78/659/ΕΟΚ
- η οδηγία 79/869/ΕΟΚ
- η οδηγία 79/923/ΕΟΚ
- η οδηγία 80/68/ΕΟΚ και
- η οδηγία 76/464/ΕΟΚ εκτός του άρθρου 6, το οποίο καταργείται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Καταργήσεις

1. Καταργούνται από τις 31 Δεκεμβρίου 2001 οι ακόλουθες πράξεις:

- απόφαση 77/795/ΕΟΚ,
- οδηγία 79/869/ΕΟΚ,
- οδηγία 75/440/ΕΟΚ.

2. Καταργούνται από τις 31 Δεκεμβρίου 2007 οι ακόλουθες πράξεις:

- οδηγία 78/659/ΕΟΚ,
- οδηγία 79/923/ΕΟΚ,
- οδηγία 80/68/ΕΟΚ και

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

— οδηγία 76/464/ΕΟΚ, εκτός από το άρθρο 6 που διαγράφεται με την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

3. Για την οδηγία 76/464/ΕΟΚ θα ισχύσουν οι ακόλουθες μεταβατικές διατάξεις:

α) ο κατάλογος προτεραιοτήτων που θεσπίζεται δυνάμει του άρθρου 21, αντικαθιστά τον κατάλογο ουσιών στις οποίες αποδίδεται προτεραιότητα στην ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο της 22ας Ιουνίου 1982·

β) για τους σκοπούς του άρθρου 7 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη δύνανται να εφαρμόζουν τις γενικές αρχές εντοπισμού των προβλημάτων ρύπανσης και των ουσιών που τα προκαλούν, τον καθορισμό ποιοτικών προτύπων και τη θέσπιση μέτρων που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

4. Οι περιβαλλοντικοί στόχοι του άρθρου 4 και τα περιβαλλοντικά ποιοτικά πρότυπα που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΧ και κατ'εφαρμογή του άρθρου 21 παράγραφος 6, καθώς και από τα κράτη μέλη δυνάμει του παραρτήματος V, προκειμένου για τις ουσίες που δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο προτεραιότητας, και δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 6α στην περίπτωση των ουσιών προτεραιότητας για τις οποίες δεν έχουν καθοριστεί κοινοτικά πρότυπα, θεωρούνται ως περιβαλλοντικά ποιοτικά πρότυπα για τους σκοπούς του σημείου 7 του άρθρου 2 και του άρθρου 10 της οδηγίας 96/61/ΕΚ.

5. Εάν μια ουσία του καταλόγου προτεραιοτήτων που θεσπίζεται δυνάμει του άρθρου 21, δεν περιλαμβάνεται στο παράρτημα VIII της παρούσας οδηγίας ή στο παράρτημα ΙΙΙ της οδηγίας 96/61/ΕΚ, η ουσία αυτή προστίθεται στα εν λόγω παραρτήματα.

6. Για τα συστήματα επιφανειακών υδάτων, οι περιβαλλοντικοί στόχοι που καθορίζονται δυνάμει του πρώτου σχεδίου διαχείρισης λεκάνης απορροής που επιβάλλει η παρούσα οδηγία, συνεπάγονται, τουλάχιστον, τη θέσπιση ποιοτικών προτύπων τουλάχιστον εξίσου αυστηρών με εκείνα που απαιτούνται για την εφαρμογή της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ.

Το παράρτημα ΙΙ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Παράρτημα ΙΙ

1. ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΚΑ ΥΔΑΤΑ

1.1. Χαρακτηρισμός των τύπων συστημάτων επιφανειακών υδάτων

Τα κράτη μέλη προσδιορίζουν τη θέση και τα όρια των συστημάτων επιφανειακών υδάτων και διενεργούν ένα πρώτο χαρακτηρισμό όλων αυτών των συστημάτων με την κατωτέρω μεθοδολογία. Για τον αρχικό αυτό χαρακτηρισμό, τα κράτη μέλη μπορούν να συνενώνουν διάφορα συστήματα επιφανειακών υδάτων.

- i) Τα συστήματα επιφανειακών υδάτων εντός της περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού είτε κατατάσσονται σε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες επιφανειακών υδάτων - ποταμοί, λίμνες, μεταβατικά ύδατα ή παράκτια ύδατα - είτε χαρακτηρίζονται ως τεχνητά συστήματα επιφανειακών υδάτων είτε ως ιδιαίτερα τροποποιημένα συστήματα επιφανειακών υδάτων.
- ii) Για κάθε κατηγορία επιφανειακών υδάτων, τα αντίστοιχα συστήματα επιφανειακών υδάτων εντός της περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού διακρίνονται σε τύπους. Οι τύποι αυτοί είναι οι υδατικές περιοχές που ορίζονται είτε με το "σύστημα Α" είτε με το "σύστημα Β" τα οποία περιγράφονται στο σημείο 1.2 κατωτέρω.
- iii) Εάν χρησιμοποιείται το σύστημα Α, τα συστήματα επιφανειακών υδάτων εντός της περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού διακρίνονται πρώτα στις αντίστοιχες οικοπεριοχές ανάλογα με τις γεωγραφικές περιοχές που προσδιορίζονται στο σημείο 1.2 κατωτέρω και εμφανίζονται στο σχετικό χάρτη του παραρτήματος Χ. Στη συνέχεια, τα υδατικά συστήματα κάθε οικοπεριοχής διακρίνονται σε τύπους συστημάτων επιφανειακών υδάτων με βάση τους περιγραφείς των πινάκων του συστήματος Α.

- iv) Εάν χρησιμοποιείται το σύστημα Β, τα κράτη μέλη πρέπει να επιτυγχάνουν τουλάχιστον τον ίδιο βαθμό διάκρισης με εκείνο που θα επιτυγχανόταν με το σύστημα Α. Κατά συνέπεια, τα συστήματα επιφανειακών υδάτων εντός της περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού διακρίνονται σε τύπους βάσει των τιμών των υποχρεωτικών περιγραφών και εκείνων των προαιρετικών περιγραφών ή συνδυασμών περιγραφών, που απαιτούνται για να εξασφαλιστεί ο αξιόπιστος υπολογισμός των τυποχαρκτηριστικών βιολογικών συνθηκών αναφοράς.
- v) Για τα τεχνητά και τα ιδιαίτερα τροποποιημένα συστήματα επιφανειακών υδάτων, η διάκριση γίνεται σύμφωνα με τους περιγραφείς εκείνης της κατηγορίας επιφανειακών υδάτων, προς την οποία προσομοιάζει περισσότερο το εκάστοτε ιδιαίτερα τροποποιημένο ή τεχνητό υδατικό σύστημα.
- vi) Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή χάρτη ή χάρτες (σε μορφή GIS) της γεωγραφικής θέσης των τύπων που αντιστοιχούν στο βαθμό διάκρισης που απαιτείται βάσει του συστήματος Α.

1.2. Οικοπεριοχές και τύποι συστημάτων επιφανειακών υδάτων

1.2.1. Ποταμοί

ΣΥΣΤΗΜΑ Α

Σταθερή τυπολογία	Περιγραφείς
Οικοπεριοχή	Οικοπεριοχές του χάρτη Α του παραρτήματος Χ
Τύπος	Τυπολογία υψομέτρου: — Υψηλός > 800 m — μέσου υψομέτρου 200 έως 800 m — πεδινός < 200 m Τυπολογία μεγέθους βάσει της υδρολογικής λεκάνης: — μικρός 10-100 km² — μεσαίος 100 έως 1 000 km² — μεγάλος 1 000 έως 10 000 km² — πολύ μεγάλος >10 000 km² Γεωλογία: — Ασβεστολιθικός — Πυριτικός — Οργανικός

ΣΥΣΤΗΜΑ Β

Εναλλακτικός χαρακτηρισμός	Φυσικοί και χημικοί παράγοντες που καθορίζουν τα χαρακτηριστικά του ποταμού ή τμήματος του ποταμού και, κατά συνέπεια, τη δομή και τη σύνθεση του βιολογικού πληθυσμού
Υποχρεωτικοί παράγοντες	Υψόμετρο Γεωγραφικό πλάτος Γεωγραφικό μήκος Γεωλογία Μέγεθος

Προαιρετικοί παράγοντες	απόσταση από την πηγή του ποταμού ενέργεια του ρεύματος (συνάρτηση του ρεύματος και της κλίσης) μέσο πλάτος νερού μέσο βάθος νερού μέση κλίση νερού μορφή και σχήμα της κύριας κοίτης του ποταμού κατηγορία παροχής (ροής) ποταμού σχήμα κοιλάδας μεταφορά στερεών ικανότητα εξουδετέρωσης οξέων μέση σύνθεση υποστρώματος χλωριούχες ενώσεις πεδίο τιμών ατμοσφαιρικής θερμοκρασίας μέση ατμοσφαιρική θερμοκρασία βροχόπτωση
-------------------------	--

1.2.2. Λίμνες

ΣΥΣΤΗΜΑ Α

Σταθερή τυπολογία	Περιγραφείς
Οικοπεριοχή	Οικοπεριοχές του χάρτη Α του παραρτήματος Χ
Τύπος	Τυπολογία υψομέτρου: — Υψηλός > 800 m — μέσου υψομέτρου 200 έως 800 m — πεδινός < 200 m Τυπολογία βάθους βάσει του μέσου βάθους: < 3 m > 3 m έως 15 m > 15 m Τυπολογία μεγέθους βάσει της επιφάνειας: 0,5 έως 1 km² > 1 έως 10 km² > 10 έως 100 km² > 100 km² Γεωλογία: — Ασβεστολιθική — Πυριτική — Οργανική

ΣΥΣΤΗΜΑ Β

Εναλλακτικός χαρακτηρισμός	Φυσικοί και χημικοί παράγοντες που καθορίζουν τα χαρακτηριστικά της λίμνης και, κατά συνέπεια, τη δομή και τη σύνθεση του βιολογικού πληθυσμού
Υποχρεωτικοί παράγοντες	Υψόμετρο Γεωγραφικό πλάτος Γεωγραφικό μήκος Βάθος Γεωλογία Μέγεθος
Προαιρετικοί παράγοντες	μέσο βάθος νερού σχήμα λίμνης χρόνος παραμονής μέση ατμοσφαιρική θερμοκρασία πεδίο τιμών ατμοσφαιρικής θερμοκρασίας μεικτικά χαρακτηριστικά (π.χ. μονομεικτική, διμεικτική, πολυμεικτική) ικανότητα εξουδετέρωσης οξέων βασική κατάσταση θρεπτικών ουσιών μέση σύνθεση υποστρώματος διακύμανση της στάθμης του νερού

1.2.3. Μεταβατικά ύδατα

ΣΥΣΤΗΜΑ Α

Σταθερή τυπολογία	Περιγραφείς
Οικοπεριοχή	Οι ακόλουθες περιοχές του χάρτη Β του παραρτήματος Χ: — Βαλτική Θάλασσα — Θάλασσα του Μπάρεντς — Νορβηγική Θάλασσα — Βόρεια Θάλασσα — Βόρειος Ατλαντικός Ωκεανός — Μεσόγειος Θάλασσα
Τύπος	Βάσει της μέσης ετήσιας αλατότητας: < 0,5 ‰ γλυκό νερό 0,5 έως < 5 ‰ μικρής αλατότητας 5 έως < 18 ‰ μέσης αλατότητας 18 έως < 30 ‰ υψηλής αλατότητας 30 έως < 40 ‰ μεγάλου εύρους αλατότητας Βάσει του μέσου ύψους παλίρροιας: < 2 m μικροπαλίρροια 2 έως 4 m μεσοπαλίρροια > 4 m μακροπαλίρροια

ΣΥΣΤΗΜΑ Β

Εναλλακτικός χαρακτηρισμός	Φυσικοί και χημικοί παράγοντες που καθορίζουν τα χαρακτηριστικά των μεταβατικών υδάτων και, κατά συνέπεια, τη δομή και τη σύνθεση του βιολογικού πληθυσμού
Υποχρεωτικοί παράγοντες	γεωγραφικό πλάτος γεωγραφικό μήκος ύψος παλίρροιας αλατότητα
Προαιρετικοί παράγοντες	βάθος ταχύτητα ρεύματος έκθεση στα κύματα χρόνος παραμονής μέση θερμοκρασία νερού μεικτικά χαρακτηριστικά θολρότητα μέση σύνθεση υποστρώματος σχήμα πεδίο τιμών θερμοκρασίας νερού

1.2.4. Παράκτια ύδατα

ΣΥΣΤΗΜΑ Α

Σταθερή τυπολογία	Περιγραφείς
Οικοπεριοχή	Οι ακόλουθες περιοχές του χάρτη Β του Παραρτήματος Χ: — Βαλτική Θάλασσα — Θάλασσα του Μπάρεντς — Νορβηγική Θάλασσα — Βόρεια Θάλασσα — Βόρειος Ατλαντικός Ωκεανός — Μεσόγειος Θάλασσα
Τύπος	Βάσει της μέσης ετήσιας αλατότητας: < 0,5 ‰ γλυκό νερό 0,5 έως < 5 ‰ μικρής αλατότητας 5 έως < 18 ‰ μέσης αλατότητας 18 έως < 30 ‰ υψηλής αλατότητας 30 έως < 40 ‰ μεγάλου εύρους αλατότητας Βάσει του μέσου βάθους ρηχά νερά < 30 m νερά μεσαίου βάθους (30 έως 200 m) βαθεία νερά > 200 m

ΣΥΣΤΗΜΑ Β

Εναλλακτικός χαρακτηρισμός	Φυσικοί και χημικοί παράγοντες που καθορίζουν τα χαρακτηριστικά των παράκτιων υδάτων και, κατά συνέπεια, τη δομή και τη σύνθεση του βιολογικού πληθυσμού
Υποχρεωτικοί παράγοντες	γεωγραφικό πλάτος γεωγραφικό μήκος ύψος παλίρροιας αλατότητα
Προαιρετικοί παράγοντες	ταχύτητα ρεύματος έκθεση στα κύματα μέση θερμοκρασία νερού μεικτικά χαρακτηριστικά θολερότητα χρόνος παρακράτησης (σε κλειστούς κόλπους) μέση σύνθεση υποστρώματος πεδίο τιμών θερμοκρασίας νερού

1.3. Καθορισμός τυποχαρακτηριστικών συνθηκών αναφοράς για τους διάφορους τύπους συστημάτων επιφανειακών υδάτων

- i) Για κάθε τύπο συστημάτων επιφανειακών υδάτων που χαρακτηρίζεται σύμφωνα με το σημείο 1.1 ανωτέρω, καθορίζονται τυποχαρακτηριστικές υδρομορφολογικές και φυσικοχημικές συνθήκες, οι οποίες αντιπροσωπεύουν τις τιμές των υδρομορφολογικών και φυσικοχημικών ποιοτικών στοιχείων που προσδιορίζονται στο σημείο 1.1 του παραρτήματος V για το συγκεκριμένο τύπο συστήματος επιφανειακών υδάτων, όταν βρίσκεται σε υψηλή οικολογική κατάσταση, όπως αυτή ορίζεται στο σχετικό πίνακα του σημείου 1.2 του παραρτήματος V. Καθορίζονται τυποχαρακτηριστικές βιολογικές συνθήκες αναφοράς, οι οποίες αντιπροσωπεύουν τις τιμές των βιολογικών ποιοτικών στοιχείων που προσδιορίζονται στο σημείο 1.1 του παραρτήματος V για το συγκεκριμένο τύπο συστήματος επιφανειακών υδάτων, όταν βρίσκεται σε υψηλή οικολογική κατάσταση, όπως αυτή ορίζεται στο σχετικό πίνακα του σημείου 1.2 του παραρτήματος V.
- ii) Κατά την εφαρμογή των διαδικασιών του παρόντος σημείου σε ιδιαίτερα τροποποιημένα ή τεχνητά υδατικά συστήματα, οι αναφορές στη υψηλή οικολογική κατάσταση νοούνται ως αναφορές στο μέγιστο οικολογικό δυναμικό, το οποίο ορίζεται στον πίνακα 1.2.5 του παραρτήματος V. Οι τιμές του μέγιστου οικολογικού δυναμικού ενός υδατικού συστήματος επανεξετάζονται ανά εξαετία.
- iii) Οι τυποχαρακτηριστικές συνθήκες για τους σκοπούς των σημείων i) και ii) ανωτέρω και οι τυποχαρακτηριστικές βιολογικές συνθήκες μπορούν είτε να βασίζονται στο χώρο ή σε μοντέλα είτε να υπολογίζονται με συνδυασμό των μεθόδων αυτών. Όταν δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν οι εν λόγω μέθοδοι, τα κράτη μέλη μπορούν να καταφεύγουν σε εισηγήσεις εμπειρογνομώνων για τον καθορισμό των συνθηκών αυτών. Κατά τον ορισμό της υψηλής οικολογικής κατάστασης σε σχέση με τις συγκεντρώσεις συγκεκριμένων συνθετικών ρύπων, ως όρια ανίχνευσης λαμβάνονται εκείνα που είναι δυνατόν να επιτευχθούν με τις τεχνικές που είναι διαθέσιμες κατά το χρόνο καθορισμού των τυποχαρακτηριστικών συνθηκών.
- iv) Για τις τυποχαρακτηριστικές βιολογικές συνθήκες αναφοράς με χωρική βάση, τα κράτη μέλη συγκροτούν δίκτυο αναφοράς για κάθε τύπο συστήματος επιφανειακών υδάτων. Το δίκτυο περιλαμβάνει επαρκή αριθμό τοποθεσιών υψηλής κατάστασης, ώστε να παρέχεται επαρκής βαθμός εμπιστοσύνης για τις τιμές των συνθηκών αναφοράς, λαμβανομένων υπόψη της μεταβλητότητας των τιμών των ποιοτικών στοιχείων που αντιστοιχούν σε υψηλή οικολογική κατάσταση για το συγκεκριμένο τύπο συστήματος επιφανειακών υδάτων και των τεχνικών μοντελοποίησης που πρόκειται να εφαρμοστούν σύμφωνα με την παράγραφο v.
- v) Οι τυποχαρακτηριστικές βιολογικές συνθήκες αναφοράς που βασίζονται σε μοντέλα, μπορούν να υπολογίζονται είτε με προγνωστικά μοντέλα είτε με μεθόδους προβολής στο παρελθόν. Οι μέθοδοι πρέπει να χρησιμοποιούν ιστορικά, παλαιοντολογικά και άλλα διαθέσιμα δεδομένα και να παρέχουν επαρκή βαθμό εμπιστοσύνης για τις τιμές των συνθηκών αναφοράς, ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι κατ'αυτόν τον τρόπο προκύπτουσες συνθήκες είναι συνεπείς και ισχύουν για κάθε τύπο συστήματος επιφανειακών υδάτων.
- vi) Όταν δεν είναι δυνατόν να καθοριστούν αξιόπιστες συνθήκες αναφοράς για ένα ποιοτικό στοιχείο ενός τύπου συστήματος επιφανειακών υδάτων, εξαιτίας της υψηλής φυσιολογικής μεταβλητότητας και όχι απλώς λόγω των εποχικών διακυμάνσεων του συγκεκριμένου στοιχείου, το στοιχείο αυτό μπορεί να μη λαμβάνεται υπόψη στην εκτίμηση της οικολογικής κατάστασης του συγκεκριμένου τύπου επιφανειακών υδάτων. Στις περιπτώσεις αυτές, τα κράτη μέλη αναφέρουν τους λόγους της εξαίρεσης αυτής στο σχέδιο διαχείρισης λεκάνης απορροής.

1.4. Προσδιορισμός των πιέσεων

Τα κράτη μέλη συλλέγουν και διατηρούν πληροφορίες για τον τύπο και το μέγεθος των σημαντικών ανθρωπογενών πιέσεων που ενδέχεται να ασκούνται στα συστήματα επιφανειακών υδάτων κάθε περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού, ειδικότερα δε:

- υπολογίζουν και προσδιορίζουν τη σημαντική ρύπανση από σημειακές πηγές, ιδίως από ουσίες του παραρτήματος VIII, που προέρχεται από αστικές, βιομηχανικές, γεωργικές και άλλες εγκαταστάσεις και δραστηριότητες, με βάση, μεταξύ άλλων, τα στοιχεία που συλλέγονται δυνάμει
 - i) των άρθρων 9 και 15 της οδηγίας 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου,
 - ii) των άρθρων 15 και 17 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ του Συμβουλίουκαι, για τους σκοπούς του πρώτου σχεδίου διαχείρισης λεκάνης απορροής:
- iii) του άρθρου 11 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου και
- iv) των οδηγιών 75/440/ΕΟΚ, 76/160/ΕΟΚ, 78/659/ΕΟΚ και 79/923/ΕΟΚ του Συμβουλίου·
- υπολογίζουν και προσδιορίζουν τη σημαντική ρύπανση από διάχυτες πηγές, ιδίως από ουσίες του παραρτήματος VIII, που προέρχεται από αστικές, βιομηχανικές, γεωργικές και άλλες εγκαταστάσεις και δραστηριότητες, με βάση, μεταξύ άλλων, τα στοιχεία που συλλέγονται δυνάμει
 - i) των άρθρων 3, 5 και 6 της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ του Συμβουλίου,
 - ii) των άρθρων 7 και 17 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου,
 - iii) της οδηγίας του Συμβουλίου (Βιοκτόνα)και, για τους σκοπούς του πρώτου σχεδίου διαχείρισης λεκάνης απορροής:
- iv) των οδηγιών 75/440/ΕΟΚ, 76/160/ΕΟΚ, 76/464/ΕΟΚ, 78/659/ΕΟΚ και 79/923/ΕΟΚ του Συμβουλίου·
- υπολογίζουν και προσδιορίζουν τη σημαντική υδροληψία για αστικές, βιομηχανικές, γεωργικές και λοιπές χρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των εποχικών διακυμάνσεων και της συνολικής ετήσιας ζήτησης, καθώς και τις απώλειες νερού στα δίκτυα διανομής·
- εκτιμούν και προσδιορίζουν τις επιπτώσεις των σημαντικών μέτρων ρύθμισης της ροής του νερού, συμπεριλαμβανομένης της μεταφοράς και της εκτροπής υδάτων, στα γενικά χαρακτηριστικά της ροής και στα ισοζύγια νερού·
- προσδιορίζουν τις σημαντικές μορφολογικές αλλοιώσεις των υδατικών συστημάτων·
- εκτιμούν και προσδιορίζουν άλλες σημαντικές ανθρωπογενείς επιπτώσεις στην κατάσταση των επιφανειακών υδάτων και
- αξιολογούν τα πρότυπα χρήσης της γης, συμπεριλαμβανομένου του προσδιορισμού των κυριότερων αστικών, βιομηχανικών και γεωργικών περιοχών και, κατά περίπτωση, των αλιευτικών και δασικών περιοχών.

1.5. Εκτίμηση των επιπτώσεων

Τα κράτη μέλη εκτιμούν την ευπάθεια της κατάστασης των συστημάτων επιφανειακών υδάτων στις προαναφερόμενες πιέσεις.

Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν τις πληροφορίες που συλλέγουν κατά τα ανωτέρω οριζόμενα, καθώς και κάθε άλλη κατάλληλη πληροφορία, συμπεριλαμβανομένων των υπαρχόντων δεδομένων παρακολούθησης του περιβάλλοντος, για να εκτιμήσουν κατά πόσον υπάρχει πιθανότητα τα συστήματα επιφανειακών υδάτων μιας περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού να μην ανταποκρίνονται στους περιβαλλοντικούς ποιοτικούς στόχους που καθορίζονται για τα συστήματα αυτά βάσει του άρθρου 4. Για την υποβοήθηση αυτής της αξιολόγησης, τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιούν και τεχνικές μοντελοποίησης.

Για τα υδατικά συστήματα για τα οποία εντοπίζεται κίνδυνος μη επίτευξης των περιβαλλοντικών ποιοτικών στόχων, πρέπει να διενεργείται, κατά περίπτωση, περαιτέρω χαρακτηρισμός με στόχο τη βελτιστοποίηση του σχεδιασμού, τόσο των προγραμμάτων παρακολούθησης που απαιτούνται δυνάμει του άρθρου 10, όσο και των προγραμμάτων μέτρων που απαιτούνται δυνάμει του άρθρου 13.

1.6. Χαρακτηρισμός τεχνητών και ιδιαίτερα τροποποιημένων συστημάτων

Τα κράτη μέλη μπορούν να χαρακτηρίζουν ένα σύστημα επιφανειακών υδάτων τεχνητό ή ιδιαίτερα τροποποιημένο, όταν οι αναγκαίες για την επίτευξη καλής οικολογικής κατάστασης μεταβολές των τεχνητών ή τροποποιημένων χαρακτηριστικών του συστήματος αυτού, θα είχαν σοβαρές αρνητικές συνέπειες για:

- i) το ευρύτερο περιβάλλον
- ii) τη ναυτιλία ή την αναψυχή
- iii) τις δραστηριότητες για τις οποίες αποθηκεύεται νερό (π.χ. παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας, παροχή πόσιμου νερού)
- iv) τη ρύθμιση των υδάτων, την αντιπλημμυρική προστασία, τις αρδεύσεις ή τις αποστραγγίσεις ή για
- v) την ανθρώπινη ανάπτυξη.

2. ΥΠΟΓΕΙΑ ΥΔΑΤΑ

2.1. Αρχικός χαρακτηρισμός

Τα κράτη μέλη διενεργούν ένα πρώτο χαρακτηρισμό όλων των συστημάτων υπογείων υδάτων για να εκτιμήσουν τις χρήσεις τους και τον κίνδυνο που διατρέχουν να μην ανταποκρίνονται τους στόχους που καθορίζονται για κάθε σύστημα υπόγειων υδάτων δυνάμει του άρθρου 4. Για τον αρχικό αυτό χαρακτηρισμό, τα κράτη μέλη μπορούν να συνενώσουν διάφορα συστήματα υπόγειων υδάτων. Κατά την ανάλυση αυτή επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται υπάρχοντα στοιχεία υδρολογίας, γεωλογίας, εδαφολογίας, χρήσεων γης, απορρίψεων, υδροληψιών κλπ., αρκεί να προσδιορίζονται:

- η θέση και τα όρια του ή των συστημάτων υπόγειων υδάτων
- οι πιέσεις που πιθανώς υφίστανται το ή τα συστήματα υπόγειων υδάτων, μεταξύ των οποίων:
 - οι διάχυτες πηγές ρύπανσης
 - οι σημειακές πηγές ρύπανσης
 - η υδροληψία
 - η τεχνητή αναπλήρωση
- ο γενικός χαρακτήρας των υπερκείμενων στρωμάτων της υδρολογικής λεκάνης από την οποία τροφοδοτείται το σύστημα υπόγειων υδάτων
- τα συστήματα υπόγειων υδάτων, στην περίπτωση των οποίων υπάρχουν άμεσα εξαρτημένα οικοσυστήματα επιφανειακών υδάτων ή χερσαία οικοσυστήματα.

2.2. Περαιτέρω χαρακτηρισμός

Μετά τον αρχικό αυτό χαρακτηρισμό, τα κράτη μέλη διενεργούν περαιτέρω χαρακτηρισμό των συστημάτων ή των ομάδων συστημάτων υπόγειων υδάτων τα οποία κρίθηκε ότι διατρέχουν κίνδυνο, ώστε να εκτιμηθεί ακριβέστερα η σοβαρότητα του κινδύνου και να προσδιοριστούν τα τυχόν μέτρα που θα απαιτηθούν δυνάμει του άρθρου 13. Συνεπώς, ο χαρακτηρισμός αυτός περιλαμβάνει κατάλληλες πληροφορίες για τις επιπτώσεις των ανθρώπινων δραστηριοτήτων και, κατά περίπτωση, πληροφορίες για:

- τα γεωλογικά χαρακτηριστικά του συστήματος υπόγειων υδάτων, συμπεριλαμβανομένων της έκτασης και του τύπου των γεωλογικών ενοτήτων,
- τα υδρογεωλογικά χαρακτηριστικά του συστήματος υπόγειων υδάτων, συμπεριλαμβανομένων της υδραγωγιμότητας, του πορώδους και της στεγανότητας,
- τα χαρακτηριστικά των επιφανειακών εναποθέσεων και εδαφών στην υδρολογική λεκάνη από την οποία τροφοδοτείται το σύστημα υπόγειων υδάτων, συμπεριλαμβανομένων του πάχους, του πορώδους, της υδραγωγιμότητας και των απορροφητικών ιδιοτήτων των εναποθεμάτων και εδαφών,
- τα στρωματογραφικά χαρακτηριστικά των υπογείων υδάτων εντός του συστήματος υπογείων υδάτων,
- απογραφή των συνδεδεμένων επιφανειακών συστημάτων, συμπεριλαμβανομένων των χερσαίων οικοσυστημάτων και των συστημάτων επιφανειακών υδάτων, με τα οποία συνδέεται δυναμικά το σύστημα υπογείων υδάτων,
- εκτιμήσεις των κατευθύνσεων και των ρυθμών ανταλλαγής νερού μεταξύ του συστήματος υπόγειων υδάτων και των συνδεδεμένων επιφανειακών συστημάτων και
- επαρκή στοιχεία για τον υπολογισμό του μακροπρόθεσμου μέσου ετήσιου ρυθμού συνολικής αναπλήρωσης.

2.3. Επισκόπηση των επιπτώσεων των ανθρώπινων δραστηριοτήτων στα υπόγεια ύδατα

Για τα συστήματα υπογείων υδάτων που διασχίζουν τα σύνορα μεταξύ δύο ή περισσότερων κρατών μελών ή που, μετά τον αρχικό χαρακτηρισμό σύμφωνα με το σημείο 2.1 ανωτέρω, κρίθηκε ότι διατρέχουν τον κίνδυνο να μην ανταποκρίνονται στους στόχους που καθορίζονται για κάθε σύστημα δυνάμει του άρθρου 4, συλλέγονται και διατηρούνται οι ακόλουθες πληροφορίες, κατά περίπτωση, για κάθε σύστημα υπογείων υδάτων:

- η θέση των σημείων του συστήματος υπογείων υδάτων που χρησιμοποιούνται για τη λήψη ύδατος για κατανάλωση από τον άνθρωπο, η οποία παρέχει άνω των 10 m³ ημερησίως κατά μέσο όρο ή εξυπηρετεί περισσότερα από 50 άτομα,

- οι μέσοι ετήσιοι ρυθμοί υδροληψίας από τα σημεία αυτά,
- η χημική σύνθεση του ύδατος που αντλείται από το σύστημα υπογείων υδάτων,
- η θέση των σημείων του συστήματος υπογείων υδάτων στα οποία απορρίπτονται ύδατα κατευθείαν,
- οι ρυθμοί απόρριψης στα σημεία αυτά,
- η χημική σύνθεση των υδάτων που απορρίπτονται στο σύστημα υπογείων υδάτων, και
- η χρήση γης στην ή στις υδρολογικές λεκάνες από τις οποίες τροφοδοτείται το σύστημα υπογείων υδάτων, συμπεριλαμβανομένων των ανθρωπογενών αλλοιώσεων των χαρακτηριστικών της αναπλήρωσης, όπως π.χ. η εκτροπή των ομβρίων υδάτων και απορροών με στεγανοποίηση εδαφών, τεχνητή αναπλήρωση, κατασκευή φραγμάτων ή αποστράγγιση.

2.4. Επισκόπηση των επιπτώσεων των μεταβολών της στάθμης των υπογείων υδάτων

Τα κράτη μέλη προσδιορίζουν επίσης τα συστήματα υπογείων υδάτων για τα οποία πρέπει να καθοριστούν λιγότερο αυστηροί στόχοι δυνάμει του άρθρου 4, μεταξύ άλλων λόγω της συνεκτίμησης των επιδράσεων της κατάστασης του εκάστοτε συστήματος:

- στα επιφανειακά ύδατα και τα συνδεδεμένα χερσαία οικοσυστήματα
- στη ρύθμιση των υδάτων, την αντιπλημμυρική προστασία και τις αποστραγγίσεις
- στην ανθρώπινη ανάπτυξη.»

Παράρτημα III Διαγράφεται ολόκληρο

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIIa

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΛΥΣΗ

Η οικονομική ανάλυση περιλαμβάνει επαρκείς πληροφορίες, με επαρκείς λεπτομέρειες (λαμβανομένων υπόψη των δαπανών για τη συλλογή των σχετικών δεδομένων), ώστε:

α) να εκτελούνται οι υπολογισμοί που απαιτούνται για να ληφθεί υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 12, η αρχή της κάλυψης του κόστους των υπηρεσιών υδάτων, λαμβανομένων υπόψη των μακροπρόθεσμων προβλέψεων της προσφοράς και της ζήτησης ύδατος στην περιοχή λεκάνης απορροής ποταμού και, εφόσον είναι απαραίτητο:

- των εκτιμήσεων του όγκου, των τιμών και του κόστους που συνδέονται με τις υπηρεσίες υδάτων υπό την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο 32 και
- των εκτιμήσεων των σχετικών επενδύσεων, συμπεριλαμβανομένων προβλέψεων για τις εν λόγω επενδύσεις·

β) να εκπονούνται μακροπρόθεσμες προβλέψεις της εξοικονόμησης που μπορεί να επιτευχθεί με βελτιώσεις στην απόδοση της χρήσης του ύδατος, με ανάλυση κατά τομέα χρήσης ύδατος, τουλάχιστον κατά οικιακό τομέα, βιομηχανία και γεωργία,

γ) να επιλέγεται ο αποτελεσματικότερος έναντι του κόστους συνδυασμός μέτρων για τις χρήσεις ύδατος, προκειμένου να συμπεριληφθούν στο πρόγραμμα μέτρων του άρθρου 13, με βάση εκτιμήσεις του πιθανού κόστους των μέτρων αυτών.»

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Το παράρτημα IV τροποποιείται ως ακολούθως:

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ**Παράγραφος 1**

1. Το μητρώο των προστατευόμενων περιοχών του άρθρου 9 θα περιλαμβάνει, όταν απαιτείται για την προστασία των υδάτων, τουλάχιστον τους εξής τύπους προστατευόμενων περιοχών:

1. Το μητρώο των προστατευόμενων περιοχών του άρθρου 9 περιλαμβάνει τους ακόλουθους τύπους προστατευόμενων περιοχών:

Παράγραφος 1 στοιχείο i)

i) περιοχές που προορίζονται για τη λήψη ύδατος με προορισμό την ανθρώπινη κατανάλωση σύμφωνα με το άρθρο 8·

i) περιοχές που προορίζονται για την τρέχουσα ή πιθανή μελλοντική λήψη ύδατος με προορισμό την ανθρώπινη κατανάλωση σύμφωνα με το άρθρο 8·

Παράγραφος 1 στοιχείο ν)

ν) περιοχές που προορίζονται για την προστασία των οικοσυστημάτων ή ζωικών και φυτικών ειδών όπου η διατήρηση ή η βελτίωση της κατάστασης των υδάτων είναι σημαντική για την προστασία τους, περιλαμβανομένων των αντίστοιχων θέσεων του προγράμματος Φύση 2000 που έχουν καθοριστεί από την οδηγία για τα οικοσυστήματα (92/43/ΕΟΚ) και την οδηγία για τα πτηνά (79/409/ΕΟΚ).

ν) περιοχές που προορίζονται για την προστασία ενδιαιτημάτων ή ζωικών και φυτικών ειδών, στις περιπτώσεις όπου η διατήρηση ή η βελτίωση της κατάστασης των υδάτων είναι σημαντική για την προστασία τους, συμπεριλαμβανομένων των αντίστοιχων τοποθεσιών του δικτύου Natura 2000 που θα προστατεύονται δυνάμει της οδηγίας για τα οικοσυστήματα (92/43/ΕΟΚ) και της οδηγίας για τα πτηνά (79/409/ΕΟΚ).

Το παράρτημα V τροποποιείται ως εξής:

Παράγραφος κάτω από την επικεφαλίδα (νέα)**1.1.2. Κανονιστικοί ορισμοί για την ταξινόμηση της οικολογικής κατάστασης**

Τα ύδατα που επιτυγχάνουν κατάσταση κάτω του ικανοποιητικού, ταξινομούνται ως κατώτερης ή κακής κατάστασης:

— Τα ύδατα που εμφανίζουν ενδείξεις σημαντικών μεταβολών στις τιμές των βιολογικών ποιοτικών στοιχείων του τύπου συστήματος επιφανειακών υδάτων και στα οποία οι οικείες βιολογικές κοινότητες διαφέρουν σημαντικά από εκείνες που χαρακτηρίζουν φυσιολογικά τον τύπο συστήματος επιφανειακών υδάτων σε αδιατάρακτες συνθήκες, ταξινομούνται ως κατώτερης κατάστασης.

— Τα ύδατα που εμφανίζουν ενδείξεις σοβαρών μεταβολών στις τιμές των βιολογικών ποιοτικών στοιχείων του τύπου συστήματος επιφανειακών υδάτων και από τα οποία απουσιάζει μεγάλο μέρος των οικείων βιολογικών κοινοτήτων που χαρακτηρίζουν φυσιολογικά τον τύπο συστήματος επιφανειακών υδάτων σε αδιατάρακτες συνθήκες, ταξινομούνται ως κακής κατάστασης.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Πίνακας 1.1.2.1

Υδρομορφολογικά στοιχεία

Καλή ποιότητα

Επιτρέπει την ύπαρξη των προαναφερόμενων τυποχαρακτηριστικών βιολογικών κοινοτήτων

Συνθήκες που συμβιβάζονται με την ύπαρξη των προαναφερόμενων τυποχαρακτηριστικών βιολογικών κοινοτήτων.

Πίνακας 1.1.2.1

Χημικά στοιχεία: ουσίες του παραρτήματος VIII που δεν περιλαμβάνονται στις γενικές παραμέτρους

Υψηλή ποιότητα

Οι συγκεντρώσεις δεν υπερβαίνουν το όριο ανίχνευσης των πλέον προηγμένων τεχνικών ή τα γενικώς επικρατούντα επίπεδα παρουσίας.

Συγκεντρώσεις σχεδόν μηδενικές, τουλάχιστον δε, χαμηλότερες από τα όρια ανίχνευσης των πλέον προηγμένων αναλυτικών μεθόδων γενικής χρήσης.

Πίνακας 1.1.2.2

Υδρομορφολογικές παράμετροι

Καλή ποιότητα

Επιτρέπει την ύπαρξη των προαναφερόμενων τυποχαρακτηριστικών βιολογικών κοινοτήτων.

Συνθήκες που συμβιβάζονται με την ύπαρξη των προαναφερόμενων τυποχαρακτηριστικών βιολογικών κοινοτήτων.

Πίνακας 1.1.2.2

Χημικά στοιχεία: ουσίες του παραρτήματος VIII που δεν περιλαμβάνονται στις γενικές παραμέτρους

Υψηλή ποιότητα

Οι συγκεντρώσεις δεν υπερβαίνουν το όριο ανίχνευσης των πλέον προηγμένων τεχνικών ή τα γενικώς επικρατούντα επίπεδα παρουσίας.

Συγκεντρώσεις σχεδόν μηδενικές, τουλάχιστον δε, χαμηλότερες από τα όρια ανίχνευσης των πλέον προηγμένων αναλυτικών μεθόδων γενικής χρήσης.

Πίνακας 1.1.2.3

Υδρομορφολογικοί παράγοντες

Καλή ποιότητα

Επιτρέπει την ύπαρξη των προαναφερόμενων τυποχαρακτηριστικών βιολογικών κοινοτήτων.

Συνθήκες που συμβιβάζονται με την ύπαρξη των προαναφερόμενων τυποχαρακτηριστικών βιολογικών κοινοτήτων.

Πίνακας 1.1.2.3

Χημικά στοιχεία: ουσίες του παραρτήματος VIII που δεν περιλαμβάνονται στις γενικές παραμέτρους

Υψηλή ποιότητα

Οι συγκεντρώσεις δεν υπερβαίνουν το όριο ανίχνευσης των πλέον προηγμένων τεχνικών ή τα γενικώς επικρατούντα επίπεδα παρουσίας.

Συγκεντρώσεις σχεδόν μηδενικές, τουλάχιστον δε, χαμηλότερες από τα όρια ανίχνευσης των πλέον προηγμένων αναλυτικών μεθόδων γενικής χρήσης.

Πίνακας 1.1.2.4

Υδρομορφολογικές παράμετροι

Καλή ποιότητα

Επιτρέπει την ύπαρξη των προαναφερόμενων τυποχαρακτηριστικών βιολογικών κοινοτήτων.

Συνθήκες που συμβιβάζονται με την ύπαρξη των προαναφερόμενων τυποχαρακτηριστικών βιολογικών κοινοτήτων.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Πίνακας 1.1.2.4

Χημικά στοιχεία: ουσίες του παραρτήματος VIII που δεν περιλαμβάνονται στις γενικές παραμέτρους

Υψηλή ποιότητα

Οι συγκεντρώσεις δεν υπερβαίνουν το όριο ανίχνευσης των πλέον προηγμένων τεχνικών ή τα γενικώς επικρατούντα επίπεδα παρουσίας.

Συγκεντρώσεις σχεδόν μηδενικές, τουλάχιστον δε, χαμηλότερες από τα όρια ανίχνευσης των πλέον προηγμένων αναλυτικών μεθόδων γενικής χρήσης

Σημείο 1.1.2.5.2.v (νέο)

v) Η Επιτροπή θα οργανώσει ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα πρότυπα που θα θεσπιστούν.

Σημείο 1.1.3

Ταξινόμηση του οικοτύπου του υδατικού συστήματος και προσδιορισμός των συνθηκών αναφοράς

Διαγράφεται ολόκληρο

Σημείο 1.1.4.4a (νέο)

Διερευνητική παρακολούθηση

Διενεργείται διερευνητική παρακολούθηση:

— όταν είναι άγνωστη η αιτία των υπερβάσεων

— όταν η εποπτική παρακολούθηση δείχνει ότι είναι απίθανο να επιτευχθούν οι στόχοι που έχουν καθοριστεί για ένα υδατικό σύστημα δυνάμει του άρθρου 4 και δεν έχει εφαρμοστεί ακόμα η επιχειρησιακή παρακολούθηση, ώστε να εξακριβωθούν οι λόγοι για τους οποίους ένα ή περισσότερα υδατικά συστήματα αδυνατούν να ανταποκριθούν στους περιβαλλοντικούς στόχους ή

— προκειμένου να εξακριβωθούν η έκταση και οι επιπτώσεις ρύπανσης που οφείλεται σε ατύχημα,

και χρησιμοποιείται ως πηγή στοιχείων για τη θέσπιση προγράμματος μέτρων για την επίτευξη των περιβαλλοντικών στόχων, καθώς και των ειδικών μέτρων που είναι απαραίτητα για την επανόρθωση των επιδράσεων της οφειλόμενης σε ατύχημα ρύπανσης.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Σημείο 1.1.4.7

Πρότυπα για την παρακολούθηση των τυπικών παραμέτρων

Πρότυπα για τις φυσικοχημικές παραμέτρους

688>Πρότυπα για τις υδρομορφολογικές παραμέτρους

Πρότυπα για την παρακολούθηση των τυπικών παραμέτρων

Πρότυπα για τις φυσικοχημικές παραμέτρους

Τα σχετικά πρότυπα CEN/ISO

Πρότυπα για τις υδρομορφολογικές παραμέτρους

Τα σχετικά πρότυπα CEN/ISO

Σημείο 1.1.5, επικεφαλίδα

1.1.5. Παρακολούθηση και αξιολόγηση άλλων θαλάσσιων υδάτων**1.1.5. Παρακολούθηση και αξιολόγηση χωρικών και άλλων θαλάσσιων υδάτων**

Σημείο 1.1.6

Παρουσίαση των αποτελεσμάτων της παρακολούθησης και εναρμονισμένη ταξινόμηση της οικολογικής ποιότητας

1.1.6.2. Συγκρισιμότητα των αποτελεσμάτων της βιολογικής παρακολούθησης**1.1.6.2. Συγκρισιμότητα των αποτελεσμάτων της βιολογικής παρακολούθησης**

iii) Η Επιτροπή συντονίζει τη διαβαθμονόμηση. Κάθε σύστημα βιολογικής παρακολούθησης που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί από ένα κράτος μέλος για τους σκοπούς του άρθρου 10 δοκιμάζεται βάσει του διαβαθμονομικού δικτύου. Η δοκιμή διενεργείται ως εξής:

— Κάθε σύστημα βιολογικής παρακολούθησης εφαρμόζεται σε κάθε τόπο του διαβαθμονομικού δικτύου που ανήκει στον οικότυπο για τον οποίο θα χρησιμοποιηθεί στην πράξη. Το διαβαθμονομικό δίκτυο περιλαμβάνει τουλάχιστον 5 τόπους για καθένα από τα 5 επίπεδα ποιότητας κάθε τέτοιου οικοτύπου.

— Για κάθε μία από τις πέντε ποιοτικές κλάσεις, καθορίζεται λόγος περιβαλλοντικής ποιότητας για κάθε εθνικό σύστημα παρακολούθησης. Τα κράτη μέλη ταξινομούν την οικολογική κατάσταση του υδατικού συστήματος για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας με βάση τους λόγους που καθορίζονται με τον τρόπο αυτόν.

iv) Η διαβαθμονόμηση που περιγράφεται στην παράγραφο 4 πρέπει να έχει ολοκληρωθεί στις 31 Δεκεμβρίου 2002 το αργότερο. Ως τις 30 Ιουνίου 2003, η Επιτροπή δημοσιεύει πίνακα με όλες τις τιμές που καθορίζονται με τον τρόπο αυτόν.

iii) Η Επιτροπή συντονίζει τη διαβαθμονόμηση. Κάθε σύστημα βιολογικής παρακολούθησης που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί από ένα κράτος μέλος για τους σκοπούς του άρθρου 10 δοκιμάζεται βάσει του διαβαθμονομικού δικτύου. Η δοκιμή διενεργείται ως εξής:

— Κάθε σύστημα βιολογικής παρακολούθησης εφαρμόζεται σε κάθε τόπο του διαβαθμονομικού δικτύου που ανήκει στον οικότυπο για τον οποίο θα χρησιμοποιηθεί στην πράξη. Το διαβαθμονομικό δίκτυο περιλαμβάνει τουλάχιστον 5 τόπους για καθένα από τα 5 επίπεδα ποιότητας κάθε τέτοιου οικοτύπου.

— Για καθεμία από τις πέντε ποιοτικές κλάσεις, καθορίζεται λόγος περιβαλλοντικής ποιότητας για κάθε εθνικό σύστημα παρακολούθησης, με βάση τις μέσες τιμές που ελήφθησαν στο διαβαθμονομικό δίκτυο. Τα κράτη μέλη ταξινομούν την οικολογική κατάσταση του υδατικού συστήματος για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας με βάση τους λόγους που καθορίζονται με τον τρόπο αυτόν.

iv) Η διαβαθμονόμηση που περιγράφεται στην παράγραφο iii πρέπει να έχει ολοκληρωθεί το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2002. Μέχρι τις 30 Ιουνίου 2003, η Επιτροπή θα δημοσιεύσει πίνακα με όλες τις τιμές που θα καθοριστούν με τον τρόπο αυτόν.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Σημείο 1.1.7

Κριτήρια για τον ορισμό ιδιαίτερα τροποποιημένων φυσικών χαρακτηριστικών

1.1.7. Κριτήρια για τον ορισμό ιδιαίτερα τροποποιημένων φυσικών χαρακτηριστικών

Διαγράφεται ολόκληρο το σημείο

Σημείο 1.2.1

Επιλογή των τόπων παρακολούθησης, και συχνότητα δειγματοληψίας και ανάλυσης

Αποφασίζονται όπως ορίζεται στη νομοθετική πράξη με την οποία θεσπίζεται το περιβαλλοντικό ποιοτικό πρότυπο. Όταν δεν δίνονται συγκεκριμένες οδηγίες, εφαρμόζεται το σύστημα για τις ουσίες προτεραιότητας του σημείου 1.1.4.3.

Αποφασίζονται όπως ορίζεται στη νομοθετική πράξη με την οποία θεσπίζεται το περιβαλλοντικό ποιοτικό πρότυπο. Όταν δεν παρέχονται συγκεκριμένες οδηγίες ή οι παρεχόμενες οδηγίες είναι ανεπαρκείς για τους στόχους της παρούσας οδηγίας, εφαρμόζεται το σύστημα για τις ουσίες προτεραιότητας που περιγράφεται στα σημεία 1.1.4.3., 1.1.4.4. και 1.1.4.7.

2. ΥΠΟΓΕΙΑ ΥΔΑΤΑ

2.1. Ανάλυση των χαρακτηριστικών της περιοχής λεκάνης απορροής

Εντοπισμός, χαρτογράφηση και χαρακτηριστικά των υπόγειων υδατικών συστημάτων

Διαγράφεται

Τα κράτη μέλη εντοπίζουν, χαρτογραφούν και χαρακτηρίζουν όλα τα υπόγεια υδατικά συστήματα σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο.

Κατά τον χαρακτηρισμό των υπόγειων υδατικών συστημάτων, συγκεντρώνονται, κατά περίπτωση, οι ακόλουθες πληροφορίες για κάθε υπόγειο υδατικό σύστημα:

- όρια και επιφάνεια του υπόγειου υδατικού συστήματος,
- γεωλογικά χαρακτηριστικά του υπόγειου υδατικού συστήματος, συμπεριλαμβανομένης της έκτασης και του τύπου των γεωλογικών μονάδων,
- υδρογεωλογικά χαρακτηριστικά του υδροφόρου ορίζοντα, συμπεριλαμβανομένης της υδραυλικής αγωγιμότητας, του πορώδους και του περιορισμού,
- χαρακτηριστικά των επιφανειακών εναποθέσεων και των εδαφών που υπέρκεινται του υδροφόρου ορίζοντα, συμπεριλαμβανομένου του πάχους, του πορώδους, της υδραυλικής αγωγιμότητας και της απορροφητικότητάς τους,
- στρωματογραφικά χαρακτηριστικά των υπόγειων υδάτων εντός του υπόγειου υδατικού συστήματος,
- απογραφή των συνδεδεμένων επιφανειακών συστημάτων, συμπεριλαμβανομένων των χερσαίων οικοσυστημάτων και των επιφανειακών υδατικών συστημάτων με τα οποία συνδέεται δυναμικά το υπόγειο υδατικό σύστημα,
- υπολογισμοί των κατευθύνσεων και των ρυθμών ανταλλαγής υδάτων μεταξύ του υπόγειου υδατικού συστήματος και των συνδεδεμένων επιφανειακών συστημάτων, και
- επαρκή στοιχεία για τον υπολογισμό του μακροπρόθεσμου μέσου ρυθμού συνολικής αναπλήρωσης.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Κατά τον χαρακτηρισμό των επιπτώσεων των ανθρώπινων δραστηριοτήτων, για κάθε υπόγειο υδατικό σύστημα συγκεντρώνονται και τηρούνται οι εξής πληροφορίες:

- τοποθεσία των σημείων του υπόγειου υδατικού συστήματος από τα οποία αντλείται νερό,
- χημική σύνθεση του νερού που αντλείται από το υπόγειο υδατικό σύστημα,
- τοποθεσία των σημείων του υπόγειου υδατικού συστήματος στα οποία απορρίπτεται απευθείας νερό,
- ρυθμός απόρριψης στα σημεία αυτά,
- χημική σύνθεση του νερού που απορρίπτεται στο υπόγειο υδατικό σύστημα,
- χρήση της γης στην υδρολογική λεκάνη του υπόγειου υδατικού συστήματος, συμπεριλαμβανομένων των ανθρωπογενών μεταβολών των χαρακτηριστικών αναπλήρωσης του υπόγειου υδατικού συστήματος, συμπεριλαμβανομένων των βροχοπτώσεων και της εκτροπής των υδάτων απορροής λόγω αδιαβροχοποίησης, τεχνητής αναπλήρωσης, κατασκευής φραγμάτων και αποστράγγισης, και
- περιοχές ανθρώπινων δραστηριοτήτων που ενδέχεται να πληγούν από τις μεταβολές της στάθμης των υπόγειων υδάτων.

Πρέπει να παρέχονται επαρκείς πληροφορίες ώστε να είναι δυνατός ο αξιόπιστος υπολογισμός του υδατικού ισοζυγίου για κάθε υπόγειο υδατικό σύστημα, προκειμένου να προσδιορίζεται η καθαρή μεταβολή της αποθήκευσης νερού στο υδατικό σύστημα η οποία προκύπτει από το συνολικό όγκο εισερχόμενου και εξερχόμενου νερού.

2. Υπόγεια ύδατα

2.2.2. Ορισμός της καλής ποσοτικής κατάστασης

Η στάθμη των υπόγειων υδάτων στο υπόγειο υδατικό σύστημα αντιστοιχεί προς την επίτευξη καλής ποσοτικής κατάστασης όπως ορίζεται στο άρθρο 2.

Η στάθμη των υπόγειων υδάτων δεν υπόκειται σε ανθρωπογενείς μεταβολές που θα οδηγούσαν σε μη τήρηση των στόχων οικολογικής ποιότητας που ορίζονται στο άρθρο 4 για τα συνδεδεμένα επιφανειακά ύδατα ή σε σημαντική μείωση της οικολογικής ποιότητας των υδάτων αυτών ή σε σημαντική βλάβη των συνδεδεμένων χερσαίων οικοσυστημάτων.

Η στάθμη των υπόγειων υδάτων δεν εμφανίζει τάσεις, οφειλόμενες σε ανθρωπογενή αίτια, οι οποίες ενδέχεται να οδηγήσουν σε παρόμοιες αλλαγές της στάθμης των υπόγειων υδάτων.

Ενδέχεται να εμφανίζονται προσωρινά, ή συνεχώς σε χωρικούς περιορισμένη περιοχή, μεταβολές της κατεύθυνσης της ροής λόγω μεταβολών της στάθμης, αλλά οι αντιστροφές αυτές δεν οδηγούν σε εισροή αλμυρού νερού ή άλλων υλών και δεν αποτελούν ένδειξη τάσεων, οφειλόμενων σε ανθρωπογενή αίτια, αλλαγής της κατεύθυνσης της ροής ικανών να οδηγήσουν σε τέτοιες εισροές.

Η στάθμη των υπογείων υδάτων στο υπόγειο υδατικό σύστημα εξασφαλίζει ότι ο μακροπρόθεσμος μέσος ετήσιος ρυθμός υδροληψίας, δεν υπερβαίνει το διαθέσιμο πόρο υπογείων υδάτων.

Κατά συνέπεια, η στάθμη των υπογείων υδάτων δεν υπόκειται σε ανθρωπογενείς μεταβολές που θα οδηγούσαν σε:

- αδυναμία επίτευξης των περιβαλλοντικών στόχων που έχουν καθοριστεί για τα συνδεδεμένα επιφανειακά ύδατα δυνάμει του άρθρου 4,
- σημαντική πτώση της κατάστασης των υδάτων αυτών,
- σοβαρή βλάβη των χερσαίων οικοσυστημάτων που εξαρτώνται άμεσα από το σύστημα υπογείων υδάτων,

ενώ μπορεί να εμφανίζονται προσωρινά, ή συνεχώς σε χωρικά περιορισμένη περιοχή, μεταβολές της κατεύθυνσης της ροής, οφειλόμενες σε μεταβολές της στάθμης, αλλά οι αναστροφές αυτές δεν προκαλούν εισροή αλμυρού νερού ή άλλων υλών και δεν υποδηλώνουν σταθερή και με σαφώς διαπιστωμένα ανθρωπογενή αίτια τάση της κατεύθυνσης της ροής, ικανή να οδηγήσει σε τέτοιες εισροές.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. Υπόγεια ύδατα

2.3.2. Ορισμός της καλής χημικής κατάστασης

Η χημική σύνθεση του υπόγειου υδατικού συστήματος είναι τέτοια ώστε οι συγκεντρώσεις των ρύπων:

- που αναφέρονται παραπάνω δεν εμφανίζουν επιπτώσεις εισροής αλμυρού νερού ή άλλων υλών
- δεν υπερβαίνουν τα πρότυπα περιβαλλοντικής ποιότητας που ορίζονται παρακάτω

- δεν είναι τέτοιες ώστε να οδηγήσουν σε μη επίτευξη των περιβαλλοντικών στόχων του άρθρου 4 για τα συνδεδεμένα επιφανειακά ύδατα, ούτε σε σημαντική μείωση της οικολογικής ή χημικής ποιότητας των συστημάτων αυτών, ούτε σε σημαντική βλάβη των συνδεδεμένων χερσαίων οικοσυστημάτων

και τα δεδομένα παρακολούθησης δεν εμφανίζουν καμία τάση που ενδέχεται να οδηγήσει σε υπέρβαση αυτών των περιβαλλοντικών προτύπων ποιότητας, σε μη επίτευξη των περιβαλλοντικών αυτών στόχων, σε τέτοια απώλεια οικολογικής ή χημικής ποιότητας των συνδεδεμένων επιφανειακών υδάτων ή σε τέτοια βλάβη των συνδεδεμένων χερσαίων οικοσυστημάτων

- δεν υποδηλώνει εισροή αλμυρού νερού ή άλλων υλών στο υπόγειο υδατικό σύστημα

περιβαλλοντικά πρότυπα ποιότητας που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 6 ή σύμφωνα με άλλες σχετικές κοινοτικές νομοθετικές πράξεις

περιβαλλοντικά πρότυπα ποιότητας που θεσπίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 8 ή το άρθρο 21 παράγραφος 6 ή που ισχύουν σύμφωνα με άλλες σχετικές κοινοτικές νομοθετικές πράξεις

Η χημική σύνθεση του συστήματος υπογείων υδάτων είναι τέτοια ώστε οι συγκεντρώσεις των ρύπων:

- που προσδιορίζονται κατωτέρω, δεν εμφανίζουν επιδράσεις εισροής αλμυρού νερού ή άλλων υλών
- δεν υπερβαίνουν τα ποιοτικά πρότυπα που έχουν εφαρμογή βάσει άλλων σχετικών κοινοτικών νομοθετημάτων

- δεν είναι τέτοιες ώστε να οδηγήσουν σε μη επίτευξη των περιβαλλοντικών στόχων του άρθρου 4 για τα συνδεδεμένα επιφανειακά ύδατα, ούτε σε σημαντική επιδείνωση της οικολογικής ή χημικής ποιότητας των συστημάτων αυτών, ούτε σε σημαντική βλάβη των χερσαίων οικοσυστημάτων που εξαρτώνται άμεσα από το σύστημα υπογείων υδάτων.

Οι μεταβολές της αγωγιμότητας δεν υποδηλώνουν εισροή αλμυρού νερού ή άλλων υλών στο σύστημα υπογείων υδάτων.

Το παράρτημα VI, κατάλογοι μέτρων που πρέπει να περιληφθούν στα προγράμματα θέσπισης μέτρων, τροποποιείται ως ακολούθως:

Τμήμα Β

σημείο 1, vi) α) (νέο)

ανασύσταση και αποκατάσταση περιοχών υγροβιοτόπων

Το παράρτημα VII τροποποιείται ως εξής:

παράγραφος 1 στοιχείο viii)

δ) περίληψη των μέτρων που έχουν ληφθεί σύμφωνα με το άρθρο 13.3.δ, για υδατικά συστήματα με χημική κατάσταση κάτω από «καλή»

στ) Ανάλυση των πρόσθετων μέτρων που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με το άρθρο 13.3.στ., και

ζ) Ανάλυση των συμπληρωματικών μέτρων που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με το άρθρο 13(4),

δ) περίληψη των μέτρων που έχουν ληφθεί σύμφωνα με το άρθρο 13.3.δ, για υδατικά συστήματα που αδυνατούν να ανταποκριθούν στους περιβαλλοντικούς στόχους του άρθρου 4·

στ) ανάλυση των λοιπών μέτρων που έχουν ληφθεί σύμφωνα με το άρθρο 13.3.ε·

ζ) Ανάλυση των πρόσθετων μέτρων που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με το άρθρο 13.3.στ και

ζα) Ανάλυση των συμπληρωματικών μέτρων που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με το άρθρο 13(4),

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

προσδιορίζοντας, σε κάθε μία από τις ανωτέρω περιπτώσεις, τους αρμόδιους για την εφαρμογή των διαφόρων μέτρων ιδιώτες ή οργανισμούς και παραθέτοντας το χρονοδιάγραμμα για την προγραμματιζόμενη υλοποίηση, και

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

προσδιορίζοντας, σε καθεμία από τις ανωτέρω περιπτώσεις, τα αρμόδια για την εφαρμογή των διαφόρων μέτρων άτομα ή οργανισμούς και παραθέτοντας σχετικό χρονοδιάγραμμα, και

Παράγραφοι 3 και 4

3. Το Σχέδιο Διαχείρισης Λεκανών Απορροής Ποταμών θα περιέχει περίληψη των αποτελεσμάτων των δημόσιων διαβουλεύσεων που είχαν αντικείμενο το προκαταρκτικό σχέδιο σύμφωνα με το άρθρο 17 μαζί με περίληψη των αλλαγών που έγιναν ως αποτέλεσμα των διαβουλεύσεων αυτών.
4. Το Σχέδιο Διαχείρισης Λεκανών Απορροής Ποταμών θα περιέχει παραπομπές σε όλα προγράμματα και σχέδια καλύπτουν οι διατάξεις του άρθρου 18.

3. Το σχέδιο διαχείρισης λεκάνης απορροής περιλαμβάνει περίληψη των αποτελεσμάτων των δημόσιων διαβουλεύσεων που είχαν ως αντικείμενο το προσχέδιο σύμφωνα με το άρθρο 17, καθώς και των σχετικών προπαρασκευαστικών εργασιών, μαζί με περίληψη των αλλαγών που έγιναν ως αποτέλεσμα των διαβουλεύσεων αυτών.
4. Το σχέδιο διαχείρισης λεκάνης απορροής περιλαμβάνει μητρώο των τυχόν λεπτομερέστερων προγραμμάτων και διαχειριστικών σχεδίων για την περιοχή λεκάνης απορροής ποταμού, τα οποία καλύπτουν συγκεκριμένες υπολεκάνες απορροής, τομείς, θέματα ή τύπους υδάτων, καθώς και περίληψη του περιεχομένου τους.

Το παράρτημα VIII τροποποιεί ως εξής:

Παράγραφος 4

4. Ουσίες και παρασκευάσματα που αποδείχθηκε ότι έχουν καρκινογόνες ή μεταλλακτικές ιδιότητες ή ιδιότητες που μπορεί να επηρεάσουν την αναπαραγωγή μέσα στο υδάτινο περιβάλλον ή μέσω αυτού.

4. Ουσίες και παρασκευάσματα ή τα προϊόντα διάσπασής τους, που αποδεδειγμένα έχουν καρκινογόνες ή μεταλλαξιογόνες ιδιότητες ή ιδιότητες που μπορεί να επηρεάσουν την παραγωγή στεροειδών, τη λειτουργία του θυρεοειδούς, την αναπαραγωγή ή άλλες λειτουργίες που σχετίζονται με το ενδοκρινικό σύστημα μέσα στο υδάτινο περιβάλλον ή μέσω αυτού.

Σημείο 12α (νέο)

12α. Τεχνητές ραδιενεργοί ουσίες.

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2596/97 για παράταση της περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 149 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας

(1999/C 342 E/02)

COM(1999) 412 τελικό — 1999/0179(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 8 Σεπτεμβρίου 1999)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 149 παράγραφος 2,

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2596/97, το κείμενο του δευτέρου εδαφίου αντικαθίσταται από το εξής:

την πρόταση της Επιτροπής,

«Εντούτοις, η περίοδος αυτή παρατείνεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003 όσον αφορά τις απαιτήσεις σχετικά με την περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες του προοριζόμενου για ανθρώπινη κατανάλωση γάλακτος που παράγεται στην Φινλανδία και στη Σουηδία.

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

Η Φινλανδία και η Σουηδία γνωστοποιούν στην Επιτροπή, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2001, τα μέτρα που θέσπισαν προκειμένου να προσαρμοστούν στο κοινοτικό καθεστώς. Βάσει αυτών, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο έκθεση επί της προόδου που σημειώθηκε από τα σχετικά κράτη μέλη.»

ότι το άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2596/97 ⁽¹⁾ παρατείνει έως τις 31 Δεκεμβρίου 1999 την περίοδο κατά την οποία μπορούν να ληφθούν μεταβατικά μέτρα όσον αφορά τις απαιτήσεις τις σχετικές με την περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες του γάλακτος που προορίζεται για την ανθρώπινη κατανάλωση στην Φινλανδία και στη Σουηδία· ότι οι δυσκολίες προσαρμογής που δημιούργησαν την ανάγκη λήψης των μεταβατικών αυτών μέτρων δεν θα είναι δυνατόν να ξεπεραστούν πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1999· ότι πρέπει συνεπώς να προσφύγουμε στη δυνατότητα που προβλέπεται από την πράξη προσχώρησης του 1994, να παραταθεί η εν λόγω περίοδος· ότι θεωρείται κατάλληλη μία συμπληρωματική περίοδος τεσσάρων ετών· ότι επιπλέον θα ήταν σκόπιμο να διαπιστωθεί στο μέσο της χρονικής αυτής περιόδου η πρόοδος που σημειώθηκε από αυτά τα κράτη μέλη στην εφαρμογή κοινοτικού καθεστώτος,

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 12.

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικών με μέτρα καταπολέμησης και εξάλειψης του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου

(1999/C 342 E/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(1999) 368 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 8 Σεπτεμβρίου 1999)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 92/119/ΕΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 για τη θέσπιση γενικών κοινοτικών μέτρων καταπολέμησης ορισμένων ασθενειών των ζώων καθώς και ειδικών μέτρων για τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 15, δεύτερη περίπτωση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 15 της οδηγίας 92/119/ΕΟΚ, πρέπει να προβλεφθούν ειδικά μέτρα καταπολέμησης και εξάλειψης του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου·
- (2) ότι τα επιδημιολογικά χαρακτηριστικά του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου είναι συγκρίσιμα με αυτά της πανώλους των ίππων·
- (3) ότι το Συμβούλιο εξέδωσε την οδηγία 92/35/ΕΟΚ για τη θέσπιση των κανόνων ελέγχου και των μέτρων καταπολέμησης της πανώλους των ίππων ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας·
- (4) ότι, ως εκ τούτου, πρέπει για την καταπολέμηση του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου, να γίνει παραπομπή, όσον αφορά τις γενικές κατευθύνσεις, στα μέτρα που προβλέπονται από την οδηγία 92/35/ΕΟΚ για την καταπολέμηση της πανώλους των ίππων·
- (5) ότι, εν πάση περιπτώσει, οι συνήθειες εκτροφής των ειδών που είναι ευπρόσβλητα στον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου χρειάζονται ορισμένες προσαρμογές στα μέτρα που προβλέπονται από την οδηγία 92/35/ΕΟΚ, όσον αφορά την πανώλη των ίππων και τα ιπποειδή·
- (6) ότι πρέπει να καθοριστούν οι κανόνες που εφαρμόζονται στις μετακινήσεις των ευπρόσβλητων ειδών, του σπέρματος, των ωαρίων και των εμβρύων τους, από τις ζώνες στις οποίες επιβάλλονται περιορισμοί μετά από την εμφάνιση της νόσου·
- (7) ότι οι διατάξεις του άρθρου 3 της απόφασης 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 94/370/ΕΟΚ ⁽⁴⁾, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα, εφαρμόζονται σε περίπτωση εμφάνισης του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου·

(8) ότι είναι αναγκαίο να προβλεφθεί διαδικασία θέσπισης στενής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής,

ΕΞΕΛΑΨΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Εξαιρουμένων των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στις διατάξεις που ακολουθούν, για τον έλεγχο και την καταπολέμηση του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου στα είδη που είναι ευπρόσβλητα στην ασθένεια αυτή εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, οι διατάξεις της οδηγίας 92/35/ΕΟΚ σχετικά με τους κανόνες ελέγχου και με τα μέτρα καταπολέμησης της πανώλους των ίππων στα ιπποειδή.

Άρθρο 2

Κατά παρέκκλιση των ορισμών του πρώτου και δεύτερου εδαφίου του άρθρου 2 της οδηγίας 92/35/ΕΟΚ, για την παρούσα οδηγία εφαρμόζονται οι ακόλουθοι ορισμοί, σε περίπτωση του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου:

— εκμετάλλευση: γεωργική ή άλλη εγκατάσταση όπου, μόνιμα ή προσωρινά, εκτρέφονται ή διατηρούνται ζώα ειδών που είναι ευπρόσβλητα στον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου και οι φυσικές περιοχές στις οποίες ζουν ζώα των ειδών που είναι ευπρόσβλητα στην ασθένεια αυτή,

— ευπρόσβλητο είδος: όλα τα είδη των μηρυκαστικών.

Άρθρο 3

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ) σημείο i) και σημείο iii) της οδηγίας 92/35/ΕΟΚ, ο επίσημος κτηνίατρος μεριμνά, στην περίπτωση του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου, ώστε:

όσον αφορά το σημείο i): όλα τα ζώα των ευπρόσβλητων ειδών να διατηρούνται στην εκμετάλλευση όπου ευρίσκονται,

όσον αφορά το σημείο iii): να πραγματοποιούνται τακτικές εντομοκτονίες στα ζώα, τα κτίρια που χρησιμοποιούνται για τη στέγασή τους και τους γύρω χώρους, (ιδίως των τόπων όπου ευνοείται από οικολογική άποψη η διατήρηση της μύγας της άμμου). Η συχνότητα των εντομοκτονιών καθορίζεται από την αρμόδια αρχή λαμβάνοντας υπόψη τη διάρκεια δράσης του χρησιμοποιούμενου εντομοκτόνου και τις κλιματικές συνθήκες ώστε να προληφθεί, στο μέτρο του δυνατού, η προσβολή από τους φορείς.

Άρθρο 4

Στην περίπτωση του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου, τα εναλλακτικά προς τον εμβολιασμό μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο δ) της οδηγίας 92/35/ΕΟΚ δύνανται να θεσπιστούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 9. Δύνανται να τροποποιηθούν σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 69.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 10.6.1992, σ. 19.

⁽³⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 168 της 2.7.1994, σ. 31.

Άρθρο 5

Το άρθρο 11 της οδηγίας 92/35/ΕΟΚ δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου. Στην τελευταία αυτή περίπτωση εφαρμόζονται οι διατάξεις των ακόλουθων παραγράφων:

1. Τα μέτρα που προβλέπονται στα άρθρα 6, 8, 9 και 10 της οδηγίας 92/35/ΕΟΚ τροποποιούνται ή καταργούνται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 9. Τα μέτρα αίρονται μετά από την υποβολή αποτελεσμάτων προγράμματος ορρολογικής παρακολούθησης με το οποίο θα διαβεβαιώνεται η απουσία ορρομετατροπής λόγω δραστηριότητας του ιού μετά από μία περίοδο δραστηριότητας των φορέων. Η άρση των μέτρων δεν μπορεί να αποφασιστεί σε διάστημα μικρότερο των 12 μηνών μετά από τους τελευταίους εμβολιασμούς, στην περίπτωση κατά την οποία ο εμβολιασμός πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τα προαναφερόμενα άρθρα 6 παράγραφος 1 και 9 παράγραφος 2.

2. Εν πάση περιπτώσει, κατά παρέκκλιση του άρθρου 9 παράγραφος 1 στοιχείο γ) και του άρθρου 10 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/35/ΕΟΚ:

α) επιτρέπεται η αποστολή ζώων ευπρόσβλητων ειδών από ζώνες προστασίας και παρακολούθησης εάν εκπληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις:

i) αποστέλλονται μόνο κατά τη διάρκεια ορισμένων περιόδων του έτους και σε συνάρτηση με τη δραστηριότητα των εντόμων φορέων, οι οποίες καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 9,

ii) έχουν διατηρηθεί κατά τη διάρκεια τουλάχιστον 40 ημερών σε σταθμό απομόνωσης όπου είναι προστατευμένα από τα έντομα φορείς,

iii) έχουν υποστεί με αρνητικά αποτελέσματα δύο δοκιμασίες αναζήτησης ειδικών αντισωμάτων της ομάδας του ιού του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου όπως η ανοσοενζυματική μέθοδος ανταγωνισμού ή σε δοκιμασία ανοσοδιάχυσης σε άγαρ, η πρώτη εκ των οποίων πραγματοποιείται κατά την έναρξη της απομόνωσης και η δεύτερη τουλάχιστον 28 ημέρες μετά την πρώτη. Σύμφωνα με την προβλεπόμενη στο άρθρο 9 διαδικασία, δύνανται να αναγνωρισθούν άλλες μέθοδοι ελέγχου, μετά από γνωμοδότηση της επιστημονικής επιτροπής για την υγεία και την ορθή μεταχείριση των ζώων,

iv) έχουν υποστεί, πριν την αποστολή, εξωτερική εντομοκτονία κατάλληλη για την πρόληψη προσβολής από φορείς κατά τη διάρκεια της μεταφοράς,

v) δεν παρουσιάζουν καμία κλινική ένδειξη του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου κατά την ημέρα αποστολής·

β) οι μετακινήσεις ζώων ευπρόσβλητων ειδών στο εσωτερικό αντιστοίχως της ζώνης προστασίας ή της ζώνης παρακολούθησης υπόκεινται στην έγκριση της αρμόδιας αρχής, η οποία μερμνά:

i) να μην εγκρίνει μετακινήσεις από ή προς εκμεταλλεύσεις όπου τα διαθέσιμα στοιχεία επιτρέπουν να καταλήξουν στο συμπέρασμα ότι υπάρχει δραστηριότητα του ιού,

ii) να μην εγκρίνουν μετακινήσεις ζώων που έχουν εμβολιασθεί πριν από λιγότερες από 60 ημέρες.

Άρθρο 6

Κατά παρέκκλιση των παραρτημάτων I Α και II της οδηγίας 92/35/ΕΟΚ, στην περίπτωση του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου εφαρμόζονται τα παραρτήματα I και II της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 7

Οι αποστολές σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων ευπρόσβλητων ειδών από ζώνες προστασίας και παρακολούθησης καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 9.

Άρθρο 8

Τα παραρτήματα της παρούσας οδηγίας τροποποιούνται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 9.

Άρθρο 9

1. Η Επιτροπή συνεπικουρείται στο έργο της από την μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή, η οποία έχει συσταθεί δυνάμει της απόφασης 68/361/ΕΟΚ, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των ληπτέων μέτρων. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της επί του σχεδίου αυτού εντός προθεσμίας που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με το επείγον του θέματος. Η γνώμη δίδεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 205 παράγραφος 2 της συνθήκης στην περίπτωση αποφάσεων τις οποίες καλείται να εγκρίνει το Συμβούλιο μετά από πρόταση της Επιτροπής. Οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών στην επιτροπή σταθμίζονται με τον τρόπο που ορίζεται στο προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

3. Η Επιτροπή εγκρίνει τα σχεδιαζόμενα μέτρα εφόσον αυτά είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

4. Εάν τα σχεδιαζόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ή ελλείπει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει αμελλητί στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα ληπτέα μέτρα.

5. Το Συμβούλιο δύναται να γνωμοδοτήσει επί της πρότασης με ειδική πλειοψηφία εντός προθεσμίας 15 ημερών.

Εάν εντός αυτής της προθεσμίας το Συμβούλιο δηλώσει με ειδική πλειοψηφία ότι διαφωνεί με την πρόταση, η Επιτροπή την επανεξετάζει και μπορεί να υποβάλει στο Συμβούλιο τροποποιημένη πρόταση, να υποβάλει εκ νέου την πρότασή της ή να υποβάλει νομοθετική πρόταση με βάση τη συνθήκη.

Εάν κατά τη λήξη της προθεσμίας το Συμβούλιο δεν έχει εγκρίνει την προτεινόμενη εκτελεστική πράξη ή δεν έχει εκδηλώσει τη διαφωνία του με τα προτεινόμενα εκτελεστικά μέτρα, η προτεινόμενη εκτελεστική πράξη εγκρίνεται από την Επιτροπή.

Άρθρο 10

1. Τα κράτη μέλη εκδίδουν και δημοσιεύουν, το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 1999, διατάξεις, συμπεριλαμβανομένων των ενδεχομένων κυρώσεων, για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά. Εφαρμόζουν τις διατάξεις από την 1η Ιανουαρίου 2000.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις ανωτέρω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από τέτοιου είδους αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους· οι λεπτομέρειες σχετικά με την αναφορά αυτή θεσπίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των βασικών διατάξεων εθνικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 11

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 12

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

LISTA DE LOS LABORATORIOS NACIONALES DE LA FIEBRE CATARRAL OVINA

LISTE OVER NATIONALE LABORATORIER FOR BLUETONGUE

LISTE DER FÜR DIE BLAUZUNGENKRANKHEIT ZUSTÄNDIGEN NATIONALEN LABORATORIEN

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΘΝΙΚΩΝ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΤΑΡΡΟΪΚΟ ΠΥΡΕΤΟ ΤΟΥ ΠΡΟΒΑΤΟΥ

LIST OF THE NATIONAL BLUETONGUE LABORATORIES

LISTE DES LABORATOIRES NATIONAUX POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON

ELENCO DEI LABORATORI NAZIONALI PER LA FEBBRE CATARRALE DEGLI OVINI

LIJST VAN DE NATIONALE LABORATORIA VOOR BLUETONGUE

LISTA DOS LABORATÓRIOS NACIONAIS EM RELAÇÃO À FEBRE CATARRAL OVINA

LUETTELO KANSALLISISTA LAMPAAN BLUETONGUE-TAUTIA VARTEN NIMETYISTÄ LABORATORIOISTA

FÖRTECKNING ÖVER NATIONELLA LABORATORIER FÖR BLUETONGUE

Belgique/België

Centre d'Études et de Recherches
Vétérinaires et Agrochimiques (CERVA)
99, Groeselenberg
B-1180 Bruxelles
Tel. (32-2) 375 44 55
Fax (32-2) 375 09 79
E-mail: piker@var.fgov.be

Danmark

Danish Institute for Virus Research
Lindholm
DK-4771 Kalvehave
Tlf. (45) 55 86 02 00
Fax 45 55 86 03 00
E-mail: sviv@vetvirus.dk

Deutschland

Bundesforschungsanstalt für Viruskkrankheiten der Tiere — Anstaltsteil Tübingen
Postfach 11 49
D-72001 Tübingen
PD Dr. Büttner
Tel. (07071) 967 255
Fax (07071) 967 303

Ελλάδα	Ministry of Agriculture Centre of Athens Veterinary Institutions Virus Department 25, Neapoleos Str. Ag. Paraskevi GR-15310 Athens Τηλ. (30-1) 601 14 99/601 09 03 Φαξ (30-1) 639 94 77
España	Centro de Investigación en Sanidad Animal INIA-CISA D. Jose Manuel Sánchez Vizcaino Carretera de Algete-El Casar, km 8, Valdeolmos E-20180 Madrid Tel. 916 20 22 16 Fax 916 20 22 47 E-Mail: vizcaino@inia.es
France	CIRAD-EMVT Campus international de Baillarguet BP 5035 F-34032 Montpellier Cedex 1 Tél. 04 67 59 37 24 Fax 04 67 59 37 98 E-mail: bastron@cirad.fr
Ireland	Central Veterinary Research Laboratory Abbotstown Castleknock Dublin 15 Ireland Tel. (353-1) 607 26 79 Fax (353-1) 822 03 63 E-mail: reillypj@indigo.ie
Italia	CESME presso IZS Via Campo Boario I-64100 Teramo Tel. 0861 332216 Fax 0861 332251 E-mail: Cesme@IZS.it
Luxembourg	Centre d'Études et de Recherches Vétérinaires et Agrochimiques (CERVA) 99, Groeselenberg B-1180 Bruxelles Tél. (32-2) 375 44 55 Fax: (32-2) 375 09 79 E-mail: piker@var.fgov.be
Nederland	ID-DLO Edelhertweg 15 8219 PH Lelystad Nederland Tel. (0320) 23 82 38 Fax (0320) 23 80 50 E-mail: postkamer@id.dlo.nl
Österreich	Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren Robert Kochgasse 17 A-2340 Mödling Tel. (0043) 2236 46640-0 Fax (0043) 2236 46640-941 E-mail: BATSB VetMoedling@compuserve.com
Portugal	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa Tel. (351-1) 711 52 00 Fax (351-1) 711 5 38 36 E-mail: dir.Inlv@mail.telepac.pt

Suomi	Danish Institute for Virus Research Lindholm DK-4771 Kalvehave Tel. (45) 55 86 02 00 Fax (45) 55 86 03 00 E-mail: sviv@vetvirus.dk
Sverige	National Veterinary Institute Box 7073 S-750 07 Uppsala
United Kingdom	Institute for Animal Health Pirbright Laboratory Ash Road Pirbright Woking Surrey GU24 0NF United Kingdom Tel. (01483) 23 24 41 Fax (01483) 23 24 48 E-mail: philip-mellor@bbsrc.ac.uk

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

LABORATORIO COMUNITARIO DE REFERENCIA DE LA FIEBRE CATARRAL OVINA

EF-REFERENCELABORATORIUM FOR BLUETONGUE

GEMEINSCHAFTLICHES REFERENZLABORATORIUM FÜR DIE BLAUZUNGENKRANKHEIT

ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΤΑΡΡΟΪΚΟ ΠΥΡΕΤΟ ΤΟΥ ΠΡΟΒΑΤΟΥ

COMMUNITY REFERENCE LABORATORY FOR BLUETONGUE

LABORATOIRE COMMUNAUTAIRE DE RÉFÉRENCE POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON

LABORATORIO COMUNITARIO DI RIFERIMENTO PER LA FEBBRE CATARRALE DEGLI OVINI

COMMUNAUTAIRE REFERENTIELABORATORIA VOOR BLUETONGUE

LABORATÓRIO COMUNITÁRIO DE REFERÊNCIA EM RELAÇÃO À FEBRE CATARRAL OVINA

YHTEISÖN VERTAILULABORATORIO LAMPAAN BLUETONGUE-TAUTIA VARTEN

GEMENSKAPENS REFERENSLABORATORIUM FÖR BLUETONGUE

AFRC Institute for Animal Health
Pirbright laboratory
Ash road
Pirbright
Woking
Surrey GU24 0NF
United Kingdom
Tel. (01483) 23 24 41
Fax (01483) 23 24 48
E-mail: philip-mellor@bbsrc.ac.uk

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1577/96 για τη θέσπιση ειδικού μέτρου υπέρ ορισμένων οσπριοειδών

(1999/C 342 E/04)

COM(1999) 428 τελικό — 1999/0182(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 9 Σεπτεμβρίου 1999)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως τα άρθρα 36 και 37,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1577/96 ⁽¹⁾ θέσπισε ένα ειδικό μέτρο υπέρ ορισμένων οσπριοειδών·
- (2) ότι οι δυνατότητες διάθεσης των καλλιεργειών που διέπονται από το παρόν μέτρο είναι διαφορετικές, αφενός η διατροφή των ζώων για τα λαθούρια και αφετέρου η διατροφή του ανθρώπου για τις φακές και τα ρεβίθια· ότι το σύστημα της μέγιστης έκτασης που εφαρμόζεται στις καλλιέργειες αυτές, οι οποίες λαμβάνονταν συνολικά υπόψη μέχρι τώρα, δεν κατέστησε δυνατή μία επαρκή συγκράτηση της εξέλιξης των εκτάσεων, κυρίως λόγω της επέκτασης της καλλιέργειας λαθουριών από την έναρξη της εφαρμογής του καθεστώτος· ότι κατά συνέπεια, πρέπει να υποδιαφευχθεί η εγγυημένη μέγιστη έκταση, προκειμένου να προσανατολιστεί καλύτερα η παραγωγή των οσπρίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση·
- (3) ότι πρέπει να αντικατασταθεί η επιτροπή διαχείρισης αποξηραμένων ζωοτροφών από την επιτροπή διαχείρισης σιτηρών για τον σκοπό της εφαρμογής του καθεστώτος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1577/96 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το άρθρο 3 αντικαθίσταται ως εξής:

«Άρθρο 3

1. Όταν οι εκτάσεις που αποτελούν αντικείμενο αίτησης ενίσχυσης βάσει του παρόντος κανονισμού υπερβαίνουν τις εγγυημένες μέγιστες εκτάσεις που καθορίζονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, τα ποσά της ενίσχυσης που πρόκειται να καταβληθούν για την υπόψη περίοδο μειώνονται κατ' αναλογία των υπερβάσεων.

2. Οι εγγυημένες μέγιστες εκτάσεις καθορίζονται σε 160 000 εκτάρια για τις φακές και τα ρεβίθια και σε 240 000 για τα λαθούρια. Όταν δεν έχει επιτευχθεί μία μέγιστη έκταση κατά τη διάρκεια μιας περιόδου, το μη χρησιμοποιηθέν υπόλοιπο διατίθεται υπέρ μιας άλλης εγγυημένης μέγιστης έκτασης, για την ίδια περίοδο προτού διαπιστωθεί μία ενδεχόμενη υπέρβαση.»

- 2) Το άρθρο 6 παράγραφος 1 αντικαθίσταται ως εξής:

«1. Η Επιτροπή θεσπίζει τα μέτρα εφαρμογής σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ⁽²⁾. Σύμφωνα με τη διαδικασία αυτή, η Επιτροπή καθορίζει τις υπερβάσεις των εγγυημένων μέγιστων εκτάσεων και ορίζει τα τελικά ποσά της ενίσχυσης το αργότερο στις 15 Νοεμβρίου της περιόδου εμπορίας.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την περίοδο εμπορίας 2000/2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 206 της 16.8.1996, σ. 4. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1826/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 260 της 23.9.1997, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 (ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18).

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 93/53/ΕΟΚ σχετικά με τη θέσπιση στοιχειωδών κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση ορισμένων νόσων των ψαριών

(1999/C 342 E/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(1999) 437 τελικό — 1999/0191(CNS)

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στις 9 Σεπτεμβρίου 1999)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η οδηγία 93/53/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾ ορίζει ότι, για τον έλεγχο μεταξύ άλλων, της εκδήλωσης κρούσματος λοιμώδους αναιμίας του σολομού, (ΛΑΣ) πρέπει αμέσως να αποσύρονται όλα τα ψάρια της εκμετάλλευσης που έχει προσβληθεί·
- (2) Τον Μάιο του 1998, εκδηλώθηκε κρούσμα της νόσου αυτής στη Σκωτία σε έναν αριθμό εγκαταστάσεων οι οποίες μολύνθηκαν ή υπάρχουν υπόνοιες ότι είναι μολυσμένες·
- (3) Η κτηθείσα εμπειρία έδειξε ότι είναι δυνατή η επέκταση της απόσυρσης κατά τη διάρκεια μιας χρονικής περιόδου χωρίς να επηρεάζονται αρνητικά οι προσπάθειες για την εξάλειψη της νόσου·
- (4) Μία πολιτική εμβολιασμού μπορεί να αποτελέσει νέο μέσο ελέγχου και ανάσχεσης της ΛΑΣ μετά από ένα κρούσμα· ότι προς το παρόν δεν προβλέπεται σχετική δυνατότητα σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία·
- (5) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να τροποποιηθούν οι διατάξεις της οδηγίας 93/53/ΕΟΚ.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 93/53/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 6 στοιχείο α) η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— όλα τα ψάρια πρέπει να αποσύρονται σύμφωνα με σχέδιο το οποίο έχει εγκριθεί από την επίσημη υπηρεσία.»

2. Στο άρθρο 14, παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Απαγορεύεται ο εμβολιασμός κατά των ασθενειών που απαριθμούνται στον κατάλογο II σε εγκεκριμένες ζώνες, σε εγκεκριμένες εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται σε μη εγκεκριμένες ζώνες ή σε ζώνες ή εκμεταλλεύσεις που έχουν ήδη κινήσει τις διαδικασίες έγκρισης που καθορίζονται στην οδηγία 91/67/ΕΟΚ. Οι διαδικασίες για τον εμβολιασμό σε περίπτωση κρούσματος μιας των ασθενειών του καταλόγου I θα ορισθούν στα σχέδια έκτακτης ανάγκης που αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 1.»

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη θέτουν σε εφαρμογή τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1999. Ενημερώνουν αμελλητί την Επιτροπή σχετικά.

Εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από 1η Ιανουαρίου 2000.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίσουν τις εν λόγω διατάξεις, οι διατάξεις αυτές περιέχουν παραπομπή στη παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την εν λόγω αναφορά κατά τον χρόνο της επίσημης δημοσίευσής τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις διατάξεις εθνικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία. Η Επιτροπή ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη σχετικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει και ισχύει από την εικοστή ημέρα από την δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

⁽¹⁾ ΕΕ L 175 της 19.7.1993, σ. 23. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την Πράξη Προσχώρησης της Αυστρίας, Φιλανδίας και Σουηδίας.

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου ο οποίος συμπληρώνει τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 302/93, για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας (ΕΚΠΝΤ)

(1999/C 342 E/06)

COM(1999) 430 τελικό — 1999/0187(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 9 Σεπτεμβρίου 1999)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308 (πρώην άρθρο 235),

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι στις 8 Φεβρουαρίου 1993 το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 ⁽¹⁾, για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας (ΕΚΠΝΤ),
- (2) ότι το ΕΚΠΝΤ είναι υπεύθυνο για τη συγκρότηση και τον συντονισμό, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, ενός ευρωπαϊκού δικτύου πληροφόρησης για τα ναρκωτικά και την τοξικομανία (REITOX),
- (3) ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με το ψήφισμα που εξέδωσε τον Σεπτέμβριο του 1998 σχετικά με την ετήσια έκθεση 1997 του Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας, η οποία αναφερόταν στην κατάσταση του προβλήματος των ναρκωτικών στην ΕΕ, ανέφερε ότι θεωρεί ουσιώδους σημασίας την εκ μέρους του ΕΚΠΝΤ έναρξη της διαδικασίας ενσωμάτωσης των υποψηφίων χωρών της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης και της Κύπρου στο δίκτυο REITOX και της ένταξης των στοιχείων από τις χώρες αυτές στις εκθέσεις και αναλύσεις του,
- (4) ότι υπάρχει ανάγκη σταδιακής μεθόδευσης της συμμετοχής των χωρών της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης (ΚΑΕ) στις δραστηριότητες του ΕΚΠΝΤ και στα κύρια καθήκοντα του REITOX, όπως προβλέπεται στο πρόγραμμα Εργασίας του ΕΚΠΝΤ για την περίοδο 1998-2000,
- (5) ότι το Πολυκρατικό Πρόγραμμα του PHARE κατά των Ναρκωτικών αποσκοπεί ιδίως στην παροχή συνδρομής στις χώρες της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης για την ανάπτυξη και την ενδυνάμωση των συστημάτων και των δικτύων πληροφόρησης, με στόχο τη συγκέντρωση, επεξεργασία και διάδοση των στοιχείων που αφορούν τα ναρκωτικά και την τοξικομανία στις χώρες ΚΑΕ,
- (6) ότι είναι επιθυμητό να ανατεθεί απ' ευθείας στο ΕΚΠΝΤ η εφαρμογή των σχεδίων διαρθρωτικής τεχνικής συνδρομής στον τομέα των συστημάτων πληροφόρησης υπέρ των υποψηφίων χωρών της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης καθώς και άλλων χωρών, με σκοπό την εμπλοκή τους στις δραστη-

ριότητες του ΕΚΠΝΤ καθώς και τη δημιουργία δεσμών με το δίκτυο REITOX,

- (7) ότι είναι απαραίτητο το ΕΚΠΝΤ να καλύψει κατά την αντιμετώπιση του θέματος όλες τις χώρες PHARE που μετέχουν στο Πολυκρατικό Πρόγραμμα PHARE κατά των Ναρκωτικών, συμπεριλαμβανομένης έτσι της Αλβανίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας,
- (8) ότι τα σχέδια διαρθρωτικής τεχνικής συνδρομής που πρέπει να εφαρμόσει το ΕΚΠΝΤ στις υποψήφιες χώρες και στις χώρες που είναι επιλέξιμες για το πρόγραμμα PHARE συμπεριλαμβάνουν ιδίως δραστηριότητες σχετιζόμενες με τον συντονισμό και την ανταλλαγή πληροφοριών, τη μεταφορά τεχνογνωσίας, τη δημιουργία και την ενίσχυση διαρθρωτικών δεσμών με το δίκτυο REITOX και τη συγκρότηση και παγίωση εθνικών στρατηγικών σημείων επαφής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 παρ. 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 τροποποιείται ως εξής:

- «4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 2 σημείο Δ. 14, το ΕΚΠΝΤ δεν μπορεί να λαμβάνει μέτρα τα οποία κατά οποιονδήποτε τρόπο εκφεύγουν των ορίων του τομέα των πληροφοριών και της επεξεργασίας τους.»

Άρθρο 2

Το άρθρο 2 παρ. Δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 συμπληρώνεται ως εξής:

- «14. Μετά από σχετικό αίτημα της Επιτροπής, το ΕΚΠΝΤ μπορεί να παρέχει διαρθρωτική τεχνική συνδρομή στον τομέα των συστημάτων πληροφόρησης για τα ναρκωτικά προς τις υποψήφιες χώρες και προς τις χώρες που είναι επιλέξιμες για το πρόγραμμα PHARE, και τούτο με στόχο την εμπλοκή τους στις δραστηριότητες του ΕΚΠΝΤ και τη δημιουργία διαρθρωτικών δεσμών με το δίκτυο REITOX.»

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 36 της 12.2.1993.